Universitat Autònoma de Barcelona

Dipòsit digital de documents de la UAB

This is the **published version** of the master thesis:

Curtuiusan, Ariadna Narcisa; Ballestín González, Beatriz , dir. Jóvenes de origen rumano en Catalunya: pertenencias y dinámicas identitarias. 2023. 78 pag. (Màster Universitari en Antropologia: Recerca Avançada i Intervenció Social)

This version is available at https://ddd.uab.cat/record/282664

under the terms of the BY-NC license

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Jóvenes de origen rumano en Catalunya: pertenencias y dinámicas identitarias

Trabajo Final de Máster

Máster en antropología: investigación avanzada e intervención social

Departamento de Antropología Social y Cultural
Facultad de Filosofía y Letras

Ariadna Narcisa Curtuiușan
Tutora: Beatriz Ballestín González

3 DE JULIO DE 2023

Agradecimientos

Este apartado será el más breve. Sin embargo, es de los más importantes.

Primero tengo que agradecerles a ellas y ellos por acordarme su tiempo, por abrirse y contarme todo aquello que quería saber. Y por hacerme sentir que, en realidad, nunca he estado sola.

A Beatriz, por la guía, los consejos y la sutil exigencia para no perder el ritmo.

Al resto del profesorado del máster, por las breves conversaciones sobre este trabajo y sus valiosas opiniones.

A mis compas de clase, por compartir los dramitas de este curso, pero también las risas.

A Xavi, por estar siempre allí y animarme en lo que fuera.

A mi madre y a mi padre, por haber tomado la decisión de irse.

RESUMEN

A pesar de formar parte del segundo colectivo migrante en España, la juventud rumana llegada a Catalunya en edades tempranas y sin haber tomado parte de la decisión de emigrar no ha recibido mucha atención por parte de las ciencias sociales. Este trabajo se propone abordar jóvenes adultas/os rumanas/os llegadas/os a Catalunya en edades comprendidas entre los 7 y los 16 años cuyo proyecto migratorio no era el propio, sino el de sus padres y/o madres. Mediante metodología cualitativa y desde una perspectiva antropológica, se ha explorado cómo son los sentimientos de pertenencia y sus dinámicas identitarias en la trayectoria migratoria de estas personas y de qué factores son dependientes. Estas experiencias se analizan desde su llegada en los años 2000 a través de los discursos sobre sus vivencias mediante entrevistas semiestructuradas retrospectivas en profundidad con perspectiva de historia de vida empleadas como técnica de campo. Entre las conclusiones están presentes la multiplicidad de pertenencias geográfico-culturales, pero también los entornos escolares y relacionales y la presencia o ausencia de discriminaciones como factores determinantes para sentir que pertenecen y que se autoidentifican con la sociedad española, catalana o mallorquina.

Palabras clave: *migración rumana; discriminación; identidades culturales; juventud; antropología.*

Índice

I. A MODO DE INTRODUCCIÓN 5

1. Contextos de las migraciones rumanas en España y Catalunya..... 5
2. Relevancia y justificación del colectivo elegido 8

II. MARCO TEÓRICO Y ESTADO DE LA CUESTIÓN..... 11

1. Conceptos teóricos y operacionalización 11
2. Antecedentes de investigación..... 19

III. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN 25

1. Interrogante, objetivos e hipótesis..... 25
2. Casos y muestra 27
3. Metodología, método y técnicas..... 29
4. La antropóloga en la investigación 33

IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS..... 34

1. Motivos para partir: más allá de lo económico 34
2. Viaje de ida, pero no de vuelta..... 37
3. Escuela, aprendizaje y comunicación 42
4. Relaciones personales y entorno sociocultural actual..... 46
5. Conexiones con el origen..... 48
6. Identificaciones, pertenencias y valores..... 51
7. “Depende de cómo te lo quieras tomar”: negando la discriminación... 58
8. Perspectivas de futuro: el no-retorno 62

V. A MODO DE CONCLUSIÓN..... 63

1. Conclusiones de la investigación 63

2. Dificultades y limitaciones 66

3. Propuesta de continuidad..... 67

VI. BIBLIOGRAFÍA..... 67

VII. ÍNDICE DE TABLAS..... 71

ANNEXO 72

Guion empleado en las entrevistas semiestructuradas..... 72

Plantilla para el análisis temático del contenido (tabla)..... 77

I. A MODO DE INTRODUCCIÓN

El problema que será abordado a lo largo de este trabajo nace, en parte, de las vivencias propias como joven migrante hija de madre y padre rumanos migrados en cuanto a la definición de una identidad cultural y unos sentimientos de pertenencia concretos. También de interrogantes e inquietudes a raíz de una pregunta que tantas y tantas veces ha surgido en conversaciones informales, aparentemente, sencilla de responder: *¿y tú de dónde eres?*

En los siguientes apartados se irán desarrollando los conceptos clave de esta exploración antropológica a pequeña escala, incidiendo en el contexto tanto de partida, como de llegada, y la relevancia de esta población. A continuación, se pondrá de manifiesto la escasez de trabajos de investigación similares con este colectivo cuando es uno de los principales orígenes de la inmigración a Catalunya y España, articulando tanto el estado de la cuestión como el marco teórico en el que este proyecto se sitúa. Además, estarán presentes los objetivos e hipótesis planteados, la metodología utilizada para dar respuesta a la pregunta de investigación, el análisis de los resultados obtenidos en el breve período del trabajo de campo, las conclusiones principales que de éste derivan y, por supuesto, las limitaciones y las posibles propuestas de desarrollo futuras considerando el carácter exploratorio del este Trabajo de Fin de Máster.

1. Contextos de las migraciones rumanas en España y Catalunya

Posterior a la caída de la dictadura de Nicolae Ceaușescu en 1989, la población rumana vio posible viajar a países del occidente europeo mediante un visado, a pesar de ser un procedimiento engorroso y costoso. Además, a partir del 2002 a los y las rumanas les fue permitido desplazarse por el espacio Schengen libremente durante tres meses como turistas, mientras aprovechaban para trabajar en la economía informal para obtener ingresos y un permiso de trabajo *a posteriori*. En 2007, con la adhesión de Rumanía a la Unión Europea (en adelante UE), el proceso se vio facilitado, al igual que lo fue la migración hacia

países como España e Italia, con elevada demanda de mano de obra en construcción. Todo ello llevó a la realización de cinco procesos de regularización entre 1991 y 2005 (Molina et al., 2018), permitiendo la residencia y el trabajo en España y, por tanto, el asentamiento de esta población.

A pesar de que el anterior párrafo resume brevemente el incremento de las migraciones de población rumana hacia España desde la década de los 90 hasta los primeros años del siglo XXI, es necesario aportar más detalles en cuanto al contexto del país emisor, pero también del receptor. No es casual el hecho de que, con la caída del muro de Berlín en el 1989, otras regiones del bloque del Este empezaran sus procesos de transición política y económica, dando lugar a cierta libertad de movimiento fuera de las repúblicas soviéticas a lo largo de los años 90 hacia países de la Unión Europea. Pero todos estos procesos de transición no se dieron a precio de nada, sino que hubo costes del tipo social (Ferrero Turrión, 2005, p. 8). El desmantelamiento de la Unión Soviética (URSS en adelante) dio lugar a una reorganización geopolítica en la región, creando "nuevos" Estados-nación - algunos ya existían anteriormente - con una soberanía propia y una necesidad de reconstrucción institucional (Ferrero Turrión, 2005, p. 9) hacia una democratización occidental, suponiendo un cambio tanto social como económico.

Desde el punto de vista de la economía, la transformación pasó por una reestructuración encaminada hacia una economía de mercado, neoliberal y en consonancia con los demás países del Occidente europeo, reduciendo el gasto social, en un intento de reducir la dependencia que tanto se le había criticado al régimen soviético. La adopción de medidas sumamente radicales con el objetivo de estabilizar la economía de los nuevos Estados – entre ellos Rumanía – trajo consigo un crecimiento de las necesidades sociales, inestabilidad política y un fuerte aumento del desempleo en los años posteriores. Todo ello supuso el paso de unas economías de "periferia desarrollada" de un centro subdesarrollado – URSS – a unas de "periferia subdesarrollada" en un centro desarrollado – UE – (Ferrero Turrión, 2005, p. 12), con todo lo que ello implica. Es decir, para los ojos

de Occidente la región queda percibida como inferior, tanto económicamente, como política y socialmente, creando estereotipos e imaginarios que conformarán las identidades de las y los migrantes.

En el caso de España, la década de los 90 significó su adhesión a la UE y un cambio acelerado tanto a nivel económico como a nivel legislativo. Por esta razón, es importante hacer referencia al contexto de la Unión a la hora de tratar desde la perspectiva legal la migración a España y Catalunya, sobre todo a partir del cambio de siglo, período inicial con una intensa actividad que trató de ajustarse, controlar y encaminar la llegada de unos flujos no solamente nuevos en el caso español, sino de una intensidad excepcional (Domingo, 2014, p. 155). Cabe mencionar que esos flujos no sólo estaban formados por personas procedentes de Rumanía, sino también de otros países, en ese entonces, extracomunitarios. En el período 2000-2008 empezó un crecimiento, una aceleración y diversificación de los movimientos migratorios hacia la Unión Europea, sobre todo en países cercanos al Mediterráneo, lo cual supuso un trato desigual de las corrientes procedentes del Este Europeo y de las que llegaban de África. El viraje hacia una política migratoria más restrictiva por parte de la UE, sumariamente definida como los inicios de la construcción de la Europa Fortaleza, propició la aprobación del Tratado de Ámsterdam y la celebración del Consejo Europeo de Tampere, ambos en 1999, con la pretensión de armonizar las políticas estatales de la Unión Europea y adoptando un programa de actuación común para los años 2000-2005, poniendo el foco en la integración (Domingo, 2014, p. 156). A partir del 2005 en Catalunya se puso en marcha el *Pla de Ciutadania i Immigració* por parte de la Generalitat, con un ámbito de actuación local.

A propósito de la integración de las y los migrantes, en el marco migratorio europeo de finales del siglo XX y principios del actual, las dos corrientes para abordar la diversidad aportada por las migraciones se presentaban bajo el nombre de multiculturalismo e interculturalismo, respectivamente. Con una visión de fondo similar entre ambas, el multiculturalismo apostaba por el

reconocimiento y el apoyo de la diversidad o de las diferencias culturales, como alternativa al imperante asimilacionismo (Rodríguez-García, 2023). Después del caso Rushdie, surge una nueva alternativa: lo que se conoce como interculturalismo, aportando un modelo de convivencia en la diversidad que implica la adaptación bidireccional o acomodación mutua de todas y todos los integrantes de la sociedad, con participación, interacción y negociación, más allá del simple reconocimiento y coexistencia, en favor de una comunidad cívica o cultura pública común cohesionada a la vez que plural.

En tales circunstancias se produce la migración de los padres y las madres de los y las sujetos de esta investigación desde Rumanía hacia España, sobre todo en el período 2000 – 2009, aunque no solamente, ya que empezando por 1990 Rumanía fue el país que experimentó una mayor tasa de emigración de la actual Unión Europea (Botezat y Pfeiffer, 2020, p. 2). A continuación, se detallan los motivos que me llevaron a escoger a los y las hijas de estas personas como protagonistas del trabajo que tenéis entre manos.

2. Relevancia y justificación del colectivo elegido

Actualmente, a nivel estatal, el colectivo rumano es el segundo en cuanto a población migrada[1], suponiendo un 11,32% del total, sólo superado por la población procedente de Marruecos. En el contexto actual, el número de personas migrantes (INE, 2022) en España asciende hasta un total de 5.542.932 personas, 2.778.214 hombres y 2.764.718 mujeres. De esta población total, 627.478 tienen nacionalidad rumana, con 303.255 hombres y 324.223 mujeres. Es decir, se trata de una población que actualmente supera el medio millón de

[1] Se utilizará el término migrada/o y no migrante ya que el segundo implica cierta temporalidad. Este TFM involucra a jóvenes de origen rumano con una residencia permanente y, a pesar de que la migración puede ser un proceso reversible, no ha sido el caso de las personas entrevistadas.

personas según datos del Instituto Nacional de Estadística (2022)[2].

En el caso de Catalunya, es la tercera comunidad autónoma en la que más población rumana reside, con 86.528 personas, después de Madrid con 144.694 y la Comunitat Valenciana con 98.273. Para las estadísticas se ha decidido poner el foco en la nacionalidad rumana ya que la nacionalidad española no se adquiere por haber nacido en España debido a que el país se rige por la *Ius sanguinis*. Hasta la fecha tampoco existe un acuerdo diplomático entre ambos países que permita la doble nacionalidad, teniendo que renunciar a la primera. Por lo tanto, gran parte de los y las rumanas residentes en España tendrá solamente la nacionalidad rumana. Además, se ha realizado una búsqueda por país de nacimiento con tal de incorporar a aquellas personas que hayan decidido cambiar su nacionalidad rumana por la española (ver Tabla 1).

Otras fuentes estadísticas similares, como el Observatorio Permanente de la Inmigración (OPI por sus siglas), perteneciente a la Secretaría de Estado de Migraciones, indican un total de 1.099.539 personas con nacionalidad rumana en España a 30 de junio de 2022, entre ellas 515.528 mujeres y 584.011 hombres, convirtiendo al colectivo rumano en el primero en la lista de nacionalidades extranjeras, seguido de Marruecos. En cuanto al país de nacimiento de las personas migrantes, los datos totales mostrados alcanzan las 978.692 personas nacidas en Rumanía, ocupando, también, el primer lugar (Secretaría de Estado de Migraciones, 2022). Estas diferencias entre los datos totales de población con nacionalidad rumana y población que tiene Rumanía como país de nacimiento implicarían que, en el caso del primer valor, éste incluiría los y las descendientes de migrantes.

Sean cuales sean los datos que se tomen por referencia, la población rumana

[2] Instituto Nacional de Estadística (2022). Población extranjera por nacionalidad, comunidades, sexo y año [Tablas de datos]. Obtenidas de: https://www.ine.es/jaxi/Tabla.htm?path=/t20/e245/p08/l0/&file=02005.px&L=0

en España, pero también en Catalunya, ocupa los principales puestos en el total de población migrante, hecho relevante para este trabajo. En la siguiente tabla se muestra de forma más visual la situación demográfica de la población rumana en Catalunya tanto en valores absolutos como en porcentaje.

Tabla 1. Comparativa nacionalidad rumana – lugar de nacimiento Rumanía en Catalunya (2022)

	Nacionalidad rumana (Catalunya)[1]	Lugar de nacimiento: Rumanía (Catalunya)[2]	Porcentaje sobre el total de colectivos extranjeros[1]	Porcentaje sobre el total de colectivos extranjeros[2]
Mujeres	68.333	60.659	10,43%	9,25%
Hombres	78.970	70.584	10,90%	9,74%
Total	147.303	131.243	**10,67%**	**9,51%**

Fuente: Base de Datos de Secretaría de Estado de Migraciones (2022)[3] [4]. Porcentajes obtenidos por elaboración propia.

Entrando en un terreno menos cuantitativo – pero quizás más generalista – se debe tener en consideración que, desde el punto de vista de cada sujeto migrado, la tensión que resulta del proceso de resocialización debido a una variación en el sistema social al que ha ido a parar y que implica, a nivel

[3] Secretaría de Estado de Migraciones, Observatorio Permanente de la Inmigración (30 de junio, 2022). Número de personas por provincia, sexo, tipo de documentación, principales nacionalidades y grupo de edad a fecha 30 de junio de 2022 [Tablas de datos]. Obtenidas de: https://w6.seg-social.es/PXWeb_MIGR/pxweb/es/Stock/Stock__Totales__Provincias/TOT_PV_SX_TD_PN_GE.px/table/tableViewLayout1/

[4] Secretaría de Estado de Migraciones, Observatorio Permanente de la Inmigración (30 de junio, 2022). Número de personas por provincia, sexo, tipo de documentación, país de nacimiento [Tablas de datos]. Obtenidas de: https://w6.seg-social.es/PXWeb_MIGR/pxweb/es/Stock/Stock__Totales__Provincias/TOT_PV_SX_TD_NTO.px/table/tableViewLayout1/

individual, una interiorización de las nuevas normas y una modificación de los valores (del Olmo Vicén, 2012), lleva a los y las individuas a replantearse la dimensión de su identidad cultural y sus sentimientos de pertenencia, negociándolos continuamente (Scutaru, 2021), dando como resultado un conjunto de identidades culturales, en plural, pudiendo ser múltiples, fluidas, multidimensionales o híbridas (Marcu, 2012, 2015; Marcu et al., 2013; Plaza, 2006), entre otros conceptos asignados a este fenómeno. La comprensión de este proceso y la indagación en estas dinámicas identitarias también forman parte del hilo conductor de este trabajo.

Cabe especificar que, en el marco de este TFM, no se ha trabajado con jóvenes de origen rumano pertenecientes a la etnia gitana, a pesar de ser también un colectivo numeroso en el Estado español. La decisión de no hacerlo viene determinada por una limitación temporal y la dificultad de acceso al campo debido a la estigmatización que sufren.

El motivo de la elección del colectivo rumano, por tanto, queda resumido en su importancia a nivel estadístico en el conjunto del país, mi conexión con el mismo y cierto vacío de conocimiento en cuanto a la juventud ya en edad adulta, nacida en Rumanía y perteneciente a lo que Rumbaut y Rumbaut (2005) llaman generación uno y medio, concepto que es tratado más a fondo en el siguiente apartado.

II. MARCO TEÓRICO Y ESTADO DE LA CUESTIÓN

1. Conceptos teóricos y operacionalización

La presente investigación se enmarca en el ámbito de la antropología de las migraciones dado que las y los sujetos de esta son personas que en un momento dado de sus vidas han migrado desde el país de origen – Rumanía – a España

y no han retornado de forma permanente. Se entiende por migrar el hecho de desplazarse de un lugar a otro, suponiendo en este caso, una emigración desde Rumanía para convertirse en una inmigración permanente a España. Más concretamente, a diferencia de la interna, se trata de una migración internacional ya que se han cruzado fronteras de otros Estados-nación, esta vez dentro del mismo continente europeo. Además, partiendo del hecho de que las migraciones son un fenómeno social complejo de analizar y que puede ser tratado desde distintas perspectivas, este trabajo se centra en las dinámicas identitarias y los sentimientos de pertenencia de estas personas a lo largo de su trayectoria migratoria, teniendo en cuenta una socialización en origen y otra en destino. Es importante, entonces, hacer un repaso del estado de la cuestión relacionado con este colectivo incidiendo en las aportaciones hechas sobre dinámicas identitarias y pertenencias, pero también en la definición y operacionalización de conceptos que han sido utilizados a lo largo del proyecto.

El principal concepto es el de **identidad**, siendo el mismo tratado desde distintas disciplinas, como la psicología, el derecho, la sociología, pero también la antropología. Dado que sus usos, tanto teóricos como empíricos, pueden dar lugar a una abstracción, convirtiéndolo en un término poco útil para como categoría analítica, su operacionalización con relación a las dinámicas identitarias resulta óptima para esta investigación. Partiendo del hecho que la identidad es un proceso dinámico y que, por tanto, no se fija en un punto del ciclo vital, sino que integra distintas experiencias de los y las individuas a lo largo de su vida, se trata, pues, de un proceso y un producto de la interacción social (Ballestín González, 2008, p. 24). Siguiendo las pistas dadas en los primeros apartados de este documento, la identidad es, a la vez, multidimensional y estructurada. Las interacciones sociales dan lugar a respuestas identitarias diversas que se agrupan en una estructura coherente y funcional, no siendo fruto del azar. Sin embargo, a pesar del dinamismo cambiante de la identidad, los/as individuos/as mantienen una consciencia de unidad y continuidad en el tiempo, que es reconocida por el resto como tal. De esta manera, el conjunto de pertenencias dentro del sistema social da como resultado una multiplicidad de

identidades, sobresaliendo algunas por encima de las otras según el contexto y en función de los ejes simbólicos y estructurales a analizar (Ballestín González, 2008, p. 24). En el caso que ocupa, el eje a analizar es el geográfico-cultural, con una operacionalización asociada a distintos contextos socioculturales y momentos de la vida de las personas participantes.

Además, Fredrik Barth (1976 [1969]), en su ensayo *Los grupos étnicos y sus fronteras*, pone de manifiesto el hecho que la **identidad étnico-cultural** de un grupo se constituye por la simple voluntad de oposición a otro. Aplicando esto al caso de la migración rumana en Catalunya, el proceso de adaptación y acomodación de una persona migrada rumana en la sociedad catalana supone una reconfiguración de las identidades de esta persona que se da, en parte, como todas las construcciones identitarias, por oposición a la otredad. Las dinámicas identitarias de esta/e individua/o van cambiando con los años, mientras se produce una interacción entre su identidad – entendida como un conjunto de identidades ya que siempre es plural – y la identidad de la mayoría social catalana. Con tal de generar una comunidad de cultura donde los valores y los códigos sean lo más similares posibles, se reducen las diferencias culturales (Barth, 1976[1969]). Entonces, tanto la sociedad catalana como la persona migrada deberán llevar a cabo un proceso de transformación de la identidad con tal de poder interactuar. Sin embargo, esa reducción no supondría una desaparición de las diferencias culturales entre ambos grupos ya que cada grupo sabe que es distinto al otro en varios aspectos que, por consecuencia, forman los límites culturales del/de la que migra y de la sociedad que le recibe.

En la constitución de esa oposición interviene el conjunto de normas de valor, específicamente culturales de cada grupo, creando circunstancias donde esta identidad puede expresarse con éxito moderado y límites que no se pueden traspasar (Barth, 1976[1969]). En el caso del éxito de esa expresión de la dinámica identitaria, éste depende de la actuación de la sociedad receptora – catalana – y de las alternativas que la/el propia/o sujeto tenga a su disposición. Lo que importa es cómo actúan aquellas/os con las/os que la persona migrante

interactúa y con las/os que ésta se le compara y qué identidades alternativas y conjuntos de normas están disponibles para la/el individua/o en estas circunstancias (Barth, 1976[1969]). En resumen, la reconfiguración y construcción de las identidades de las y los jóvenes de origen rumano serán las que la sociedad catalana les permita realizar y las que ellas/os escojan entre las permitidas. Lo mismo ocurrirá en caso de que esta/e sujeto decida volver a Rumanía pasado un tiempo prolongado, dando lugar a otra reconfiguración de sus identidades.

Haría falta añadir que, por lo tanto, la inmigración – internacional o no – genera esta etnicidad ya que supone la inserción de la otredad en un territorio sentido como propio por un "nosotras/os" (Ballestín González, 2008, p. 25). Los valores, pero también otros aspectos culturales, de la sociedad rumana y de la catalana interactúan. En esta interacción, tanto los estereotipos como los prejuicios que circulan de manera bidireccional entre ambas sociedades tienen un papel clave (Ballestín González, 2008, p. 25). Los imaginarios constituidos de la sociedad rumana sobre la española/catalana y los que la segunda tiene sobre la rumana crean una representación rígida de las mismas, que es aplicada a todas/os aquellas/os que tienen su origen en ellas, dando lugar a posibles conflictos, tanto internos del/la sujeto, como en el conjunto de la sociedad.

Otro aspecto de la identidad que ha sido significativo en esta investigación es la **identidad nacional**. Si bien es cierto que tal identidad, en los años más recientes, aunque no solamente, está siendo altamente reivindicada por distintos nacionalismos a lo largo y ancho de Europa, en el contexto de esta investigación no deja de tomar partido ya que al referirse a "jóvenes de origen rumano" esto implica una nacionalidad concreta. Como producto de la formación de un Estado-nación – en este caso Rumanía – la identidad nacional rumana tiene unos rasgos concretos que, además, han venido determinados por las estructuras de poder del Estado rumano con tal de crear un imaginario colectivo sobre la cultura rumana y su relación con la nación. De este modo, se confunden – o se entremezclan – la identidad cultural y la nacional. Cabe añadir que los conceptos

de nacionalidad y ciudadanía son creadores de identidad, tanto en el caso español/catalán como en el rumano, teniendo en cuenta, además, el contexto histórico de ambos países y la pertenencia de España a la Europa Occidental y de Rumanía a la Europa del Este, región con una población percibida como no perteneciente a los estándares de la civilización occidental (Paraschivescu, 2020). Es importante también hacer hincapié en el hecho de que, a pesar de ser aceptada/o jurídicamente como ciudadana/o del estado español pudiendo poseer la nacionalidad española por un proceso de naturalización, ello no implica una aceptación social, convertirse en nacional (Clua Fainé, 2023). Todo esto, junto a los estereotipos y prejuicios de ambas partes, pueden dar lugar a discriminaciones y tratos diferenciales

Brubaker y Cooper en *Beyond identity* (2000) sugieren, huyendo del marco constructivista, un planteamiento plural de la identidad a la hora de analizarla, incorporando y buscando identificaciones de las y los individuos con aspectos de sus vidas, ámbitos, grupos o colectivos, y facilitando el análisis asociándolas a factores sin que se trate de un concepto abstracto y difícil de definir, como vienen diciendo los párrafos anteriores. Este trabajo se enmarca en el uso de las identificaciones de las/los sujetos de estudio con tal de poder especificar los agentes que la producen, operacionalizando el concepto de identidad. El foco ha sido puesto en distintos aspectos: el consumo cultural caracterizado por la música, el audiovisual, material escrito, la gastronomía, las creencias y prácticas religiosas y las fiestas de ambos calendarios; el uso actual del idioma rumano, pero también las perspectivas de uso en el futuro; la autoidentificación con la sociedad receptora y la de origen mediante los vínculos afectivos y el entorno sociocultural actuales y pasados; por último, el entorno escolar desde la llegada hasta la finalización de los estudios.

La **socialización** en el país de nacimiento de las/los participantes implica una interacción social con la sociedad rumana, en donde la procedencia rural o

urbana determina la presencia o ausencia de una estigmatización[5] dentro del mismo país. Las regiones rurales rumanas frecuentemente son zonas poco industrializadas, con altas tasas de desempleo, con población plenamente campesina o que compagina el trabajo remunerado con el trabajo en el campo, con pocas infraestructuras o bien precarias y con una población sujeta a un estigma social marcado por la inferioridad intelectual y el conservadurismo, entre otros. En contraposición, la población residente en zonas urbanas de mayor o menor tamaño no forma parte de este imaginario, acercándose más a unos estándares más "civilizados" (Paraschivescu, 2020) en el interior de las fronteras rumanas.

Paralelamente, conceptos como el **sentido de pertenencia**, la **reagrupación familiar** y la **residencia permanente** se tornan relevantes en el marco de este trabajo y, por tanto, es importante definirlos. Tal como cita Scutaru (2021) a Maslow, el sentido de pertenencia es el sentimiento de aceptación por parte del grupo como miembros/as del mismo o de una comunidad. Este sentido de pertenencia puede ser múltiple y conformar identidades diversas (Scutaru, 2021), convirtiéndose en sentidos de pertenencia plurales dado que esa aceptación se da, al menos, por dos grupos la sociedad de origen y la de destino. Para la reagrupación familiar, un concepto jurídico-legal, la definición dentro del mismo marco y la empleada en este trabajo es: "*proceso por el cual la persona extranjera residente podrá reagrupar con ella en España a los familiares establecidos en el artículo 17 de la Ley Orgánica 4/2000, de 1 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social".* Este término está incluido en el ámbito de la aplicación de unas políticas públicas de gestión y acogida de la migración llegada en los primeros años del siglo XXI desde otras perspectivas que no sean meramente la laboral y en un intento de abordar la madurez de esas inmigraciones (Domingo, 2014, p. 166). Sin embargo, se trata de un concepto aplicado solamente a la familia nuclear y a matrimonios formalizados en el país de origen, en este caso Rumanía. En el

[5] Se entiende por estigmatización el proceso por el cual se realiza el estigma, definido por el sociólogo Erving Goffman en *Estigma: la identidad deteriorada* (1963).

período 2000-2008 la(s) persona(s) reagrupada(s) dependían de su reagrupador/a, que debía disponer de un alojamiento para ella/él misma/o mientras todo el proceso burocrático era llevado a cabo por la administración local. Es más, era necesario que transcurriera al menos un año desde su llegada para tener el derecho a obtener una autorización de trabajo (Domingo, 2014, p. 168).

En cuanto a la residencia permanente, según el Ministerio del Interior[6] español:

> "*Son titulares del derecho a residir con carácter permanente los ciudadanos de un Estado miembro de la Unión Europea (UE) o de un Estado parte en el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (EEE) o, y los miembros de la familia que no sean nacionales de uno de dichos Estados, que hayan residido legalmente en España durante un período continuado de cinco años.*"

Por último, tal y como se ha mencionado en la parte introductoria, hace falta comentar el concepto de generación uno y medio y la ausencia de su uso en esta investigación. Rumbaut y Rumbaut (2005) establecieron conceptos relacionados con las llamadas olas migratorias como son el de primera generación. Posteriormente, desde la academia se han hecho aportaciones como la de generación 1,5, a medio camino entre la primera y la segunda (Plaza, 2006). Los y las individuas pertenecientes a esta generación tienen entre 6 y 12 años de edad en el momento de llegada al país de destino. Es más, dentro de los estudios sociales sobre migraciones existen otras dos divisiones entre la primera y la segunda generación. Se trata de la generación 1,25 y 1,75, formadas por personas con una edad de llegada comprendida entre los 13 y los 18 años y entre los 0 y los 5 años, respectivamente. Teniendo en cuenta que la mayoría de las/los participantes en esta investigación llegaron a Catalunya en edades comprendidas entre los 7 y los 16 años, según esta clasificación pertenecerían

[6] Ministerio del Interior (2023). *Residencia de carácter permanente*. Recuperado de https://www.interior.gob.es/opencms/es/servicios-al-ciudadano/tramites-y-gestiones/extranjeria/ciudadanos-de-la-union-europea/residencia-de-caracter-permanente/

a las generaciones 1,25 y 1,5.

Más allá de la posible y empleada utilidad analítica de estas categorías en sociología con la intención de mostrar una realidad, resulta paradójico considerar inmigrante a la descendencia de las y los/as mismos/as migrados/as y llevar a cabo políticas desde esa visión (Casas Castañé, 2008). Incluso el concepto inmigrante, en el caso que ocupa, carece de cierto sentido ya que su inmigración no es algo temporal, sino permanente. Es cierto que según las edades de llegada hay ciertas diferencias que deben ser abordadas desde distintos ámbitos, pero la categorización no deja de ser creadora de identidades. Y es precisamente la población migrada la que está fuertemente sometida a todo tipo de categorizaciones que vienen del exterior y que le acaban definiendo por imposición. Es imperativo continuar reflexionando sobre ello ya que este trabajo no tiene por objetivo encontrar una respuesta.

Cabe agregar la crítica de Sayad Abdelmalek a las segundas generaciones de argelinas/os en Francia y a la utilización de este concepto. En una revisión de su obra, Ngoc May Du (2008) enfatiza en el texto *Abdelmalek Sayad: L'immigration ou les paradoxes de l'altérité. 2. Les enfants illégitimes* el cuestionamiento que el autor hace al “modo de generación” de las generaciones de inmigrantes. Mientras la “segunda generación” formaba parte del discurso político y del día a día de la sociedad francesa, la “primera” estaba ausente, resultado del miedo de la sociedad a que esta se establezca en el país. El reconocimiento de las “segundas generaciones” implica la existencia de unas “primeras” y puede hacer más visibles a los y las hijas de inmigradas/os, pero a la vez tiene efectos tan perversos como su instrumentalización y recuperación como “producto endógeno de las migraciones” (Sayad (2006) citado por Du, 2008). En el caso de hijas e hijos de padres rumanos, su visibilidad como categoría analítica no les garantiza la ciudadanía social, pertenezcan a la generación que pertenezcan.

2. Antecedentes de investigación

Pasando a un terreno menos conceptual, a lo largo de los últimos 25 años ha habido diversos estudios hechos en España sobre población rumana y el fenómeno migratorio. Han sido realizados desde distintas perspectivas y disciplinas como la demografía (Domingo, 2014), la sociología (Heras Trias et al., 2013; Marcu, 2012, 2015; Marcu et al., 2013), el derecho, la psicología, la antropología (Molina et al., 2018) e incluso la lingüística (Petreñas et al., 2016), pudiendo ampliar las referencias con el geógrafo Rafael Viruela o el antropólogo Miguel Pajares, entre otros/as. Estas investigaciones, mayormente centradas en aspectos sociodemográficos, describen patrones de asentamiento, integración, acceso al mercado de trabajo y flujos migratorios (Bereményi, 2011) y tienen como sujetos a personas adultas que han emprendido su propio proceso migratorio. Si bien es cierto que también se han realizado algunas investigaciones relacionadas con las dinámicas identitarias de la migración rumana en España y con conclusiones sobre una pertenencia multidimensional (Marcu, 2012, 2015; Marcu et al., 2013), éstas también se han focalizado en población adulta con un proceso migratorio propio. Por estos motivos, el presente trabajo está enfocado en las pertenencias y las dinámicas identitarias de jóvenes adultos rumanos y rumanas que, por cuestiones de minoría de edad, llegaron a Catalunya con un proyecto migratorio ajeno – el de sus progenitores/as – siendo ésta una población y un ámbito que se han estudiado poco, tanto en el Estado español como en el continente europeo.

Debido a la poca literatura específicamente antropológica centrada en este colectivo concreto tanto en España como en Europa, el presente estado de la cuestión está conformado por estudios relacionados que tienen como protagonistas a jóvenes rumanos y rumanas nacidos/as en Rumanía y migrados/as siendo menores de edad en países como Italia, Portugal, Francia o Gran Bretaña, pero que se han realizado, sobre todo, desde la sociología. Algunos tratan los sentimientos de pertenencia y las dinámicas identitarias, mientras que otros se centran más en las discriminaciones sufridas por esta población. También es cierto que estudios realizados con individuos/as

adultas/os con un proyecto migratorio propio y con sus descendientes menores de edad – infancia y adolescencia – en el momento de la investigación son útiles a la hora de arrojar algunas pistas sobre las dinámicas identitarias de personas de origen rumano en España.

Así y todo, hay que recalcar que muchos de ellos presentan conclusiones muy genéricas en cuanto a las pertenencias y las identidades de la población rumana, mencionando la multiplicidad, la multidimensionalidad o la flexibilidad de éstas, sin entrar en detallar los factores específicos de este colectivo, lo cual ha influenciado en la articulación del mismo estado de la cuestión. Floya Anthias (2022) tratando las/os jóvenes de origen griego-cipriota nacidas/os en el Reino Unido, sí menciona las especificidades de esta población, como es la negación de las discriminaciones por no encajar en el binomio blanca/o – negra/o y ser europeas/os o los valores relacionados a los lazos familiares, la red personal y la solidaridad cipriota.

Entre las primeras investigaciones sobre jóvenes migrantes y pertenencias, está la de Carlo Colloca (2007), realizada con jóvenes procedentes de Marruecos y Rumanía, con edades entre 25 y 34 años y residentes en Italia. Indagando en las pertenencias territoriales, pone de relieve las categorías de joven y migrante, pero también la comunidad cultural de origen, es decir, aquellos rasgos culturales y símbolos tanto cognitivos – valores –, como constitutivos – costumbres, tradiciones, leyes e instituciones – de ambas regiones (Colloca, 2007). Sus conclusiones muestran un pluralismo de pertenencias más o menos fuertes, donde la ciudad natal o el país de origen – Rumanía – son resaltados como principales, seguidos del continente europeo y el mundo y finalizando con la sociedad italiana, la de llegada. Consta de referencias que convierten el territorio en el espacio de las distintas formas de relacionalidad.

Otro estudio sobre jóvenes rumanas/os en Italia es el de Beatrice Scutaru (2021), sirviendo de guía para abordar el tema y la pregunta de esta investigación. Las y los informantes tienen edades comprendidas entre los 20 y los 32 años, y

llegaron a Italia entre los 8 y los 15 años desde un entorno rural o urbano con progenitores/as mayormente de clase obrera, pero también de clase media. A través de entrevistas semiestructuradas hechas en profundidad, en retrospectiva y aplicando la perspectiva de las historias de vida, consigue una mayor comprensión de los cambios en los sentimientos de pertenencia de los/as sujetos desde su llegada hasta el momento del estudio. Los supuestos de partida incluyen teorías sobre la niñez migrante que acaba pareciéndose a la del país de destino con el paso del tiempo, así como que el sentido de pertenencia es dinámico y cambiante, creando un espacio de renegociación continua de la identidad. Las conclusiones muestran una multiplicidad de capas en la expresión de las pertenencias y un proceso de construcción que dura toda la vida. De igual modo, incide en que las situaciones de discriminación por su nacionalidad y los estereotipos negativos asignados a las/os rumanas/os influyen altamente en los sentimientos de pertenencia hacia la sociedad italiana y que la aceptación por parte de la sociedad receptora es fundamental para una identificación con los valores de esta. Por otro lado, el contexto institucional escolar o de los espacios de socialización también son relevantes, a la vez que un sentimiento de otredad, tanto al volver en visitas a Rumanía como en Italia, conlleva una falta de pertenencia y un sentimiento de alienación (Scutaru, 2021).

Cambiando de territorio, en Portugal, Jardim y Marques da Silva (2021) también llevaron a cabo una investigación antropológica mediante entrevistas en profundidad, pero con población más joven que la contemplada en este trabajo y de orígenes diversos, concluyendo que el entorno en donde la persona socializa es importante a la hora de desarrollar sentidos de pertenencia social, política, histórica y cultural y que, en sociedades culturalmente diversas, como el caso de España, es plurinacional. Su aportación recalca que el analizar las pertenencias a ciertos ámbitos, grupos, territorios y culturas resulta más adecuado para comprender la relación entre una/o misma/o y la sociedad que las categorías identitarias de clase, étnicas o de género. Es una apuesta similar a la propuestas por Brubaker y Cooper (2000) sobre la autoidentificación o la autocomprensión. A todo esto, mencionan que los jóvenes rumanos muestran

una fuerte identificación con la herencia cultural – lengua rumana, música y danzas folclóricas – recibida de sus progenitores y conservada mediante la participación en asociaciones culturales rumanas en Portugal. También agregan que la juventud nacida en Rumanía ha estado poco estudiada desde esta disciplina.

Poniendo el foco en adolescentes, Eugenia Katartzi (2017) trata las identidades colectivas y los sentimientos de pertenencia de la adolescencia nacida en Albania y migrada junto a sus progenitores a Grecia. Las edades de las/os entrevistadas/os oscilan entre los 16 y los 19 años en el momento del estudio, pero llegaron a Grecia en edades muy tempranas, con una breve socialización en origen. Estas/os adolescentes experimentan también un sentimiento de alienación del origen, pero también del destino, ubicándose en ambos lugares y en ninguno a la vez debido a una otredad impuesta desde fuera. La importancia de las emociones y de los vínculos tanto en origen como en destino queda probada y, al mismo tiempo,

"la identidad colectiva de las/os jóvenes migradas/os está enraizada en los procesos histórica, material y políticamente delimitados que involucran luchas estratégicas por límites y recursos, el anhelo de reconocimiento y aceptación por parte de "otros", junto con la forja de lazos sociales y vínculos en ambos países de origen y asentamiento" (Katartzi, 2017 [Traducción propia]).

Por otra parte, también se puede contar con investigaciones realizadas en Catalunya con jóvenes de otros orígenes, como la de Núria Roca Caparà (2009), que también indican unas identidades flexibles en estos colectivos, teniendo en cuenta los factores de los que depende (vivencias personales, experiencias sociales y relaciones familiares y con el origen) y las dimensiones que estas pueden tener (social, cultural, étnico-nacional y religiosa).

En España, Silvia Marcu (2012, 2015; 2013) ha publicado trabajos sobre, entre otros temas, la movilidad y la identidad y los sentimientos de pertenencia de población rumana. En sus investigaciones se ha centrado en rumanos y rumanas

en edad adulta que llegaron siendo mayores de edad y con un proyecto migratorio propio. Desde el punto de vista de las experiencias de la movilidad, concluye que, gracias a una mayor apertura de las fronteras en la Unión Europea y al fenómeno de la globalización, llevan a cabo una reconfiguración de sus identidades abarcando unas pertenencias más cosmopolitas e incorporando una perspectiva más transfronteriza (Marcu, 2015). Además, también incluye el aspecto emotivo de la vinculación aciertos lugares físicos o simbólicos, como la casa, el lugar de nacimiento o la infancia. Da pistas sobre una identidad flexible que se reconfigura continuamente elementos de la cultura de destino – española – sobre el fondo de la cultura del origen – rumana (Marcu, 2012). Este TFM contempla brevemente el concepto de casa que Marcu et al. (2013) estudian en más profundidad relacionándolo con la movilidad de migrados/as rumanos/as a España y las pertenencias.

La población rumana con una migración voluntaria ha estado recientemente tratada también en Gran Bretaña, esta vez junto a la italiana presente en el Reino Unido (Moroşanu et al., 2019). El enfoque de la investigación es el de la transición de la juventud (*youth*) hasta la edad adulta (*adulthood*) y la influencia de la migración es ese proceso. A pesar de ser un tema bastante distinto al de este trabajo, resultan interesantes sus aportaciones sobre las diferencias sobre el concepto del éxito laboral y familiar en el Reino Unido y en Rumanía. En el primer caso, la sociedad es altamente meritocrática en cuanto al empleo, pero el éxito se puede conseguir con trabajos fuera de la esfera oficinista. Por el contrario, la sociedad rumana, con una visión mucho más conservadora, crea unas expectativas de éxito en sus jóvenes migrados/as vinculadas al trabajo en una oficina y, por supuesto, a la presencia de hijos/as en la veintena (Moroşanu et al., 2019), con un claro sesgo de género.

Ya que este TFM va enfocado hacia las trayectorias migratorias de jóvenes llegadas/os a Catalunya en la infancia y adolescencia, es importante no dejar de lado la existencia de nuevas teorías de la migración que no sólo la basan en lo económico, sino que también tienen en cuenta las visiones de las/os propias/os

infantes y adolescentes en ese proceso (Botezat & Pfeiffer, 2020, pp. 3, 4), con ejemplos como el de Bereményi (2010) realizado en Catalunya o el de Heras et al. (2013; 2013) en Madrid y Catalunya, ambos con madres y padres rumanos y sus hijas/os.

Por último, referente a los estudios sobre el hecho de vivir y crecer en un país distinto al de origen y las discriminaciones dirigidas hacia la población rumana, se pueden encontrar ejemplos realizados en Gran Bretaña (Fox et al., 2015; Paraschivescu, 2020), Francia (Paraschivescu, 2020) y España (Molero et al., 2013). En el estudio realizado en España se tratan grupos socialmente estigmatizados, entre ellos la población rumana, con el objetivo de diseñar y validar una escala multidimensional para medir la discriminación percibida por estos grupos. Ciertamente no se trata de un trabajo similar a este, pero el análisis sobre el efecto de la discrepancia entre la discriminación grupal y la individual es útil para comprender las razones que llevan a algunas personas pertenecientes a grupos discriminados a negar el trato diferencial para poder mantener una imagen positiva sobre una/o misma/o y una percepción de control de las situaciones (Molero et al., 2013). Además, sus pistas sobre mayores efectos de la discriminación sutil en comparación a la que es dirigida directamente indican la dificultad para estudiarla, pero también la transformación del trato diferencial directo en prejuicios aversivos debido a que el primero está socialmente mal visto en algunas sociedades.

Por lo que atañe a las investigaciones en Francia y el Reino Unido, ambas coinciden en que la población del este europeo, rumana en estos casos, está siendo culturalmente categorizada como problemática, creándole una precariedad tanto sociocultural como económica, a pesar de que la misma parece negarlo. En el caso de Fox et al. (2015), se proponen responder a las motivaciones de negar la discriminación formando parte en sí de un colectivo discriminado desde el punto de vista cultural y económico. Las respuestas barajan el sistema racial de dominación junto con una sociedad de clase media británica blanca y meritocrática como ápice de la dominación y del deseo de

asemejarse. No queriendo convertirse en sujetos de dominación del sistema por no ser de clase media y no ostentar cierto estatus sociocultural, la negación de la discriminación se torna lógica, perpetuando las jerarquías de poder (Fox et al., 2015). El estudio comparativo entre París y Londres llevado a cabo por Claudia Paraschivescu (2020) saca conclusiones similares, siendo significativa la importancia del capital sociocultural de la persona migrada con tal de formar parte de la sociedad de destino, capital al que las/os procedentes de Rumanía no siempre se les permite acceder. El refuerzo por parte de los/as participantes por diferenciarse de la etnia gitana rumana implican unas aspiraciones a la blanquitud del occidente europeo símbolo de éxito social y económico de la burguesía (Paraschivescu, 2020).

Desde luego queda plasmado el hecho que el "*neoracismo*" (Mullings, 2013), el "racismo o fundamentalismo cultural" y la xenofobia (San Román, 1996; Stolcke, 1995) tiene como dianas también a la población rumana no gitana, poniendo de relieve la importancia de la clase social y su intersección con la nacionalidad, la etnia, pero también con el género.

III. DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

1. Interrogante, objetivos e hipótesis

La pregunta de investigación que este trabajo pretende responder se caracteriza por ser, sobre todo, de tipo descriptiva y exploratoria ya que el ámbito y el colectivo a los que ésta se dirige están, valga la redundancia, poco explorados en la literatura antropológica y dentro del Estado español. Por esta razón, el interrogante principal toma la siguiente forma: *¿Cómo son los sentimientos de pertenencia geográfico-culturales y sus dinámicas identitarias en la trayectoria y asentamiento migratorio de jóvenes de origen rumano en Catalunya y de qué factores dependen?*

En cuanto a los objetivos, se pretende responder a la pregunta de investigación, pero también conocer de qué manera se identifican con la cultura de la sociedad receptora – española y/o catalana – y, a la vez, de qué manera se distancian de la misma. De todas maneras, como objetivo general se plantea:

- Determinar mediante metodología cualitativa cómo son los sentidos de pertenencia geográfico-culturales y las dinámicas identitarias respecto a los países de origen y de destino en jóvenes de origen rumano llegadas/os a Catalunya entre los 7 y los 16 años y de qué factores dependen.

Los objetivos específicos son los siguientes:

1. Analizar el desarrollo de los sentidos de pertenencia geográfico-culturales de las/os jóvenes de origen rumano desde su llegada hasta el presente poniendo el foco en el significado que dan al consumo cultural en rumano, en los planes de futuro y en el entorno sociocultural.
2. Conocer el discurso de las vivencias propias desde la llegada hasta la fecha para determinar cómo son los sentimientos de pertenencia geográfico-culturales y detectar conflictos o renegociaciones de sus identidades culturales, comprobando si ellos/as mismos/as son conscientes de su existencia y su actitud hacia la misma, teniendo en cuenta la clase social, la procedencia rural o urbana en origen y el género.
3. Identificar la influencia del entorno sociocultural en Rumanía y en Catalunya/Mallorca para la constitución de sus identidades y si el fenómeno de la reagrupación familiar, en caso de darse, influyó a la hora de definir los sentimientos de pertenencia y su relación con la migración en el rango etario establecido.

En cuanto a las hipótesis para responder a esta cuestión, se plantearon las siguientes:

1. Unos sentimientos de pertenencia geográfico-culturales tanto hacia Rumanía como hacia el destino, configurado por el país, la comunidad autónoma o el municipio, resulta en una identidad cultural múltiple caracterizada por la presencia de vinculación con el origen a través de: la

familia y las amistades, la práctica religiosa, el consumo cultural, el uso de la lengua rumana y los viajes a Rumanía; y por la vinculación diaria con el entorno receptor a través de: las relaciones personales, el entorno sociocultural, el bilingüismo y la participación en la comunidad.

2. La socialización de los/as jóvenes rumanos/as llevada a cabo en Catalunya supone una renegociación de sus identidades culturales mediante las discriminaciones tanto negativas como positivas por parte de la sociedad receptora en el entorno escolar, laboral y personal.
3. La clase social y el género son factores que influyen en los sentimientos de pertenencia y las dinámicas identitarias de los jóvenes de origen rumano en Catalunya.
4. Los sentimientos de pertenencia varían en función del contexto sociocultural y de su ubicación geográfica en el territorio en el que se encuentre el/la sujeto.
5. Los planes de futuro relacionados con lo laboral, la crianza de posibles hijos/as y la formación ligados a Catalunya/España indicarían una desvinculación del sentimiento de pertenencia a Rumanía y de la identificación con los valores de la sociedad rumana.

2. Casos y muestra

En cuanto a la selección de la muestra, se han aprovechado los recursos y los contactos personales de la estudiante. Dado que la obtención de contactos mediante la bola de nieve no estaba dando sus frutos, se recurrió a las redes sociales virtuales para, a partir de allí, *hacer correr la voz*, con resultados positivos. El muestreo ha tenido un carácter intencional con algunos criterios de selección.

En esta investigación la edad de llegada de la persona participante es el principal criterio, a parte del origen rumano. Al inicio el rango etario se había establecido entre los 8 y los 14 años con el objetivo de tener una muestra con una primera socialización en origen, pero debido a la dificultad para encontrar sujetos, se

decidió ampliar el rango, estableciéndolo entre los 7 y los 16 años. Además, el período de llegada pretendía ser los años de máxima inmigración a España, es decir, 2002-2008. Sin embargo, el rango de llegada de las 9 personas participantes oscila entre el 2000 y el 2012. Dadas las fechas y las edades de llegada, en 2023 estas personas, con una residencia continuada y prolongada en el tiempo, tienen entre 21 y 35 años de edad, considerándose jóvenes. El carácter permanente de su residencia en el Estado español es relevante ya que supone una estancia ininterrumpida de más de 5 años. Respecto a las edades de llegada, todas/os las/os sujetos se incluyen en el rango etario establecido, salvo una persona, llegada a Catalunya con 4 años de edad, sirviendo como punto de referencia para una posible continuidad comparativa de este trabajo.

La situación geográfica de la muestra y el área estudiada es principalmente la comunidad autónoma de Catalunya, con la representación de las provincias de Girona, Barcelona y Tarragona. Aun así, una de las personas participantes llegó y reside actualmente en Mallorca. Por tanto, las y los informantes estarían dispersos/as por el territorio. Las razones de inclusión son similares a la primera excepción.

Se trata de mujeres – siendo mayoría – y hombres con procedencia rural o urbana en Rumanía y que han pasado por un proceso de reagrupación familiar o han sido partícipes de una migración conjunta. Mayormente provienen de familias de clase obrera, pero también de cierta clase media rumana, siendo la clase social una variable que se tendrá en cuenta en la interpretación de los resultados. Salvo algunas excepciones, gran parte de ellas y ellos han llegado en entornos considerados – en Catalunya – rurales por la cantidad de habitantes y no por las infraestructuras, a diferencia de Rumanía. En cuanto al origen, las procedencias geográficas abarcan, a grandes rasgos, casi todas las regiones del país, con prevalencia de zonas urbanas (ciudades grandes o medianas). La siguiente tabla resume todo esto y es por ello por lo que no se mencionará la edad en la citación de las citas literales presentes en el apartado de análisis e interpretación de los resultados.

Tabla 2. Resumen de los datos de las/os participantes de esta investigación (2023)

Total	Nombre	Edad actual	Edad llegada	Año llegada	Provincia procedencia	Comarca llegada
9	Matei	31	13	2002	Vâlcea	Osona
	Andreea	21	4	2007	București-Ilfov	La Selva
	Roxana	31	14	2006	Maramureș	Osona
	Miruna	35	14	2004	Cluj	Montsià
	Mariana	27	7	2001	Iași	Baix Camp
	Camelia	27	7	2002	Cluj	Zaragoza /Osona
	Diana	33	10	2000	Maramureș	Baix Penedès
	Mihai	30	15	2008	Hunedoara	Osona
	Gheorghe	26	15	2012	Cluj	Palma de Mallorca

Fuente: Elaboración propia. Los nombres son ficticios.

En otro orden de cosas, se trata de personas laboralmente activas, con algunas excepciones (estudios, bajas laborales, paro). De todas ellas, una persona está formalmente casada con descendencia, una está casada sin descendencia, una persona no está casada, pero tiene descendencia, y el resto están formal o informalmente en pareja o bien no se especifica.

3. Metodología, método y técnicas

El Trabajo de Final de Máster ha sido realizado mediante metodología cualitativa con recogida de datos cuantitativos de tipo secundario. Para una base en la justificación de la elección del colectivo, los datos estadísticos de población rumana en España/Catalunya han sido obtenidos desde el Instituto Nacional de Estadística (INE) y el Observatorio Permanente de la Inmigración (OPI), organismo dependiente de la Secretaría de Estado de Migraciones.

La metodología cualitativa, por sus características inductivas y de visión holística, permite modificar y ajustar ciertos aspectos durante la investigación,

aportando más flexibilidad y capacidad de adaptación. El carácter interpretativo de los datos recogidos durante el trabajo de campo realizado entre abril y mayo de 2023 conlleva una mayor aproximación a la comprensión del marco referencial propio de cada participante. La investigación tiene un carácter empírico, exploratorio – en cuanto a los sentidos de pertenencia y la construcción de las identidades culturales y sus características –, interpretativo – ver si hay relación entre los sentidos de pertenencia y las identidades – y descriptivo.

El trabajo de campo a través del método del estudio de caso de un grupo es más adecuado en las circunstancias temporales limitadas determinadas por el propio máster. El estudio de caso es precisamente un método útil para categorías acotadas, fenómenos concretos y tiempo limitado, como es el caso de este proyecto, en el que realizar observación participante no ha sido realmente posible por el tipo de muestra y se ha optado por las entrevistas en profundidad.

Se da por supuesto que se ha realizado una revisión bibliográfica en profundidad para conocer el estado del arte y establecer un marco teórico donde enmarcar la propuesta, definir conceptos y operacionalizarlos. Motores y plataformas de búsqueda de literatura académica formal y primaria, pero también de literatura académica "gris" utilizando conceptos clave para el estudio han sido utilizados. Entre ellos, la Web of Science[7], Scopus[8], Google Scholar[9], Dipòsit Digital de Documents de la UAB[10], la base de datos de tesis doctorales Teseo[11] y Dialnet[12]. Se le añaden dos entrevistas exploratorias con profesorado del Departament d'Antropologia Social i Cultural de la UAB con el objetivo de recabar información sobre el tema, sugerencias y referencias a autores/as que han trabajado en

[7] https://www.webofscience.com/wos/woscc/basic-search

[8] https://www-scopus-com.are.uab.cat/search/form.uri?display=basic#basic

[9] https://scholar.google.com

[10] https://ddd.uab.cat

[11] https://www.educacion.gob.es/teseo/irGestionarConsulta.do;jsessionid=801F1AFA96C5C589BCA24704A6E67FE8

[12] https://dialnet.unirioja.es

identidades y migraciones. Además, también se ha utilizado material en papel: un libro sobre demografía y una revista especializada en sociología (ver apartado VI. Bibliografía).

Como se menciona anteriormente, en cuanto a las técnicas de recogida de información, se ha apostado por las entrevistas en profundidad, semiestructuradas y con una clara perspectiva de historia de vida (retrospectivas), tomando como ejemplo la investigación de Scutaru (2021) con conclusiones sobre la adecuación de esta técnica para estudios similares, pero también el manual de Ballestín y Fàbregues (2018). Esta técnica de campo permite obtener información valiosa sobre el recorrido de los sentimientos de pertenencia y las dinámicas identitarias de los/as sujetos a lo largo del tiempo, enfatizando los aspectos biográficos vinculados con la trayectoria migratoria. También facilita la adaptación de las preguntas a cada persona, sin perder de vista el objetivo de la entrevista, pero haciéndola más informal y cómoda. El carácter retrospectivo implica que la mayoría de las preguntas son sobre temas ya pasados, haciendo uso de la memoria de cada uno/a, lo cual puede crear cierto sesgo que se tendrá en cuenta *a posteriori*. Sin embargo, algunas preguntas trataron el momento presente.

Los datos empíricos han sido recopilados mediante 9 entrevistas con una duración aproximada de entre 45 minutos y 2 horas, con un promedio de 1 hora y media. Siete de ellas han sido realizadas de forma presencial en espacios públicos, en cafeterías o bien en el domicilio del/la entrevistado/a. Las dos restantes se han realizado en formato virtual debido a: (1) la imposibilidad de viajar a Mallorca y (2) la coincidencia de la entrevista con un avería de largo alcance en la red pública de ferrocarriles (Rodalies de Catalunya). En ambos casos han sido grabadas mediante voz y posteriormente transcritas de forma manual, no sin antes obtener el consentimiento informado firmado para la grabación y reproducción literal de fragmentos. Referente a la privacidad de las personas entrevistadas, sus nombres han sido anonimizados, asignándoles un nombre ficticio. A la vez, no se revela en este documento ni el municipio de

origen, ni el de llegada y tampoco el de residencia actual, haciendo referencia a la comarca y/o provincia (*județ* en rumano). En la mayoría de las entrevistas el idioma empleado ha sido el rumano, a excepción de 3 entrevistas, 2 de ellas en catalán y 1 en castellano. Las realizadas en rumano y en catalán han sido transcritas en el mismo idioma sin una traducción completa, a excepción de las citas literales que este documento contiene, donde la traducción es propia.

Previo a las entrevistas, en el momento de contactar por escrito, por teléfono o personalmente a las/os posibles sujetos, se han dado algunos detalles sobre el proyecto y las razones para contactarles, preguntando por su voluntad de participar. Se han tomado notas de campo de esos encuentros, creando una ficha con la información facilitada por y para cada participante. Cabe añadir que, después de cada entrevista, se ha rellenado un documento con datos sobre la/el sujeto y la valoración general del encuentro.

En el ANNEXO se puede encontrar el guion utilizado para las entrevistas, traducido al castellano ya que es el idioma de escritura del presente trabajo. El formato original estaba redactado en catalán, pero fue adaptándose tanto al castellano como al rumano en las entrevistas mismas. Las preguntas están organizadas en nueve bloques temáticos con tal de facilitar, *a posteriori*, el análisis. A pesar de la estructuración, durante las entrevistas no se siguió necesariamente el orden que aparece en el guion, pudiendo saltar de una temática a otra. Después de la primera entrevista se añadieron un par de preguntas más que no se habían tenido en consideración previamente.

Para el análisis, las entrevistas y todos los documentos relacionados han estado codificados, dándoles un título que incluye el número de la entrevista, la inicial del nombre de la/del entrevistada/o y la fecha de realización. Por otra parte, para organizar los datos empíricos se ha utilizado el análisis cualitativo a través de la categorización y codificación. Temas como la decisión de migrar, los imaginarios en origen y en destino, el establecimiento y las relaciones personales y familiares en origen y en destino, el consumo cultural, el entorno escolar y laboral, las

identificaciones y pertenencias, las discriminaciones y las perspectivas de futuro se dividieron en subtemas. Se identificaron y resaltaron las similitudes y vínculos existentes entre los temas, así como los patrones y las diferencias, lo que resultó en una amplia tabla que comprende temas y extractos de las entrevistas. La plantilla de la tabla empleada para el análisis también se puede visualizar en el ANNEXO.

4. La antropóloga en la investigación

Aunque este apartado sea el que más cueste redactar, me parece necesario. Tal y como se comenta resumidamente en la introducción, formo personalmente parte del colectivo sobre el que este TFM trata. Lo cual puede ser, al mismo tiempo, un perjuicio o un beneficio a la hora de investigar(nos). Prefiero la segunda opción, agregándole una revisión continua para el mantenimiento de la objetividad. La pregunta de investigación, los objetivos, las hipótesis y el guion de entrevista tienen en sí mismos parte de mis vivencias y de mi trayectoria migratoria ya que yo también soy sujeto de tal fenómeno y tengo por proceso y producto unas identidades concretas.

Cuando me refiero al hecho de que todo esto prefiero considerarlo un beneficio, lo que quiero decir es que este trabajo ha sido mucho más que eso. Me ha permitido – y sé que a ellas y ellos también – adentrarme en sus vidas, en una etapa altamente significativa de ellas, con sus más y sus menos. Algunas y algunos pudieron quitarse un peso de encima al verbalizar todo ello, mientras que otras/os agradecieron que alguien más se interesara por esa parte de su existencia, creando reflexiones internas entorno a la propia migración. La búsqueda de respuestas a mis propias inquietudes en las experiencias de las/os demás ha dado lugar a una mejor comprensión de la sociedad donde nací(mos) y de la que habito y habitamos. Me ha generado acompañamiento y revelaciones, ¡y eso que no los pedí!

IV. ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

Este apartado muestra los resultados obtenidos durante el trabajo de campo y la interpretación de éstos. Se estructura en 8 secciones que se asemejan a los 9 bloques temáticos del guion de entrevista, aunque no los siguen idénticamente. Se puede percibir cierta cronología que empieza con la situación previa a la partida. Le siguen otras 7 secciones que abarcan: el viaje y las vivencias respecto a la decisión de irse, los recuerdos de la llegada, la etapa educativa y el período de adaptación, el aprendizaje de los idiomas, la formación de amistades en entorno escolar y fuera de éste, el vínculo con la familia y las amistades en origen, la red personal actual, la celebración de fiestas, el mantenimiento del contacto con el rumano, las visitas a Rumanía, las diferencias culturales, las autoidentificaciones geográfico-culturales, la ubicación y el significado de la casa, las discriminaciones padecidas en distintos entornos, el planteamiento del retorno, la obtención de la nacionalidad española y la transmisión lingüística a la descendencia. De este modo, se intenta visualizar su trayectoria migratoria desde los inicios hasta hoy, con algunas ideas de futuro.

1. Motivos para partir: más allá de lo económico

A pesar de la situación económica de Rumanía a finales de los 90 y a principios del nuevo siglo, hecho altamente determinante en la decisión de marcharse, aunque fuera inicialmente por un corto período de tiempo, existieron más razones de peso para que la ida se fraguara finalmente.

En el caso de las motivaciones puramente económicas, las/os sujetos, al ser preguntadas/os por la situación económica percibida en origen y teniendo en cuenta sus edades, hicieron referencia a que las necesidades básicas estaban cubiertas, pero que no se podía ir más allá. Es decir, que no se notaba la falta de alimentos o de ropa, pero que actividades como comprar un coche nuevo,

construirse una casa o irse de vacaciones resultaban imposibles para sus progenitores.

> *No puedo decir que… no puedo decir que nos faltaran cosas porque papá y mamá hicieron todo lo posible para ofrecernos, no todo lo que nosotras hubiésemos querido, ¡porque es lógico que no se puede! Pero siempre intentaron ofrecernos lo básico, ¡más que lo básico podría decir!* (Roxana)

> *No nos moríamos de hambre, Dios me perdone, ¡ni pensarlo! Pero no podías aspirar a más. Si me hubiera quedado allí quizás no hubiera ni ido a la universidad, hubiera hecho, hubiera estado en las minas o en donde había trabajo.* (Mihai)

Estas afirmaciones reflejan una situación económica bastante ajustada a pesar de que tanto las madres como los padres de estas personas estaban trabajando antes de migrar, con alguna excepción. Sin embargo, no hay una percepción de pobreza infantil o de vulnerabilidad, probablemente debido al estigma social hacia estas personas y la voluntad de que no se les asocie con ellas, aunque faltaría un estudio más en detalle de este aspecto. El deseo de una mejoría en la situación económica que permita poder cursar un grado universitario o terminar las obras de construcción de una casa forma parte de los motivos para emprender la marcha. Sin embargo, más allá de estas motivaciones, se dan situaciones paralelas:

> *Sí, era más por temas económicos. Y bueno, también en plan, entrando en lo que es la dinámica de la relación familiar. […] Por decirlo bonito, entramos en conflictos internos del propio país. Tipo, la típica visión de si eres de ciudad o si eres de pueblo. Mi madre venía de la zona rural y mi abuela, la suegra, concebía que era de ciudad y que [mi padre] tenía que buscarse otra cosa.* (Andreea)

> *Era un estrés continuo, ¿sabes? Y mi madre cayó en una depresión muy fuerte. Yo tenía unos 12 años, me acuerdo. Y la depresión era tan fuerte que no podía ir a sitios cerrados, como supermercados, una cafetería… […] Se fue a Budapest, él le dio unos medicamentos que hoy día se los toma todo el mundo. Se llaman Xanax. Son para la ansiedad y tal. […] Y el médico le dijo: "Si pudieras irte una temporada para cambiar de aires, que veas algo nuevo, y con estas pastillas al final ya verás como te recuperas."* (Miruna)

> *En la época de Ceaușescu ella quería irse. Primos suyos huyeron. […] Eran 8 hermanos. Mi madre era la mayor de las chicas, tenía otro hermano. Y entonces, de algún modo, tuvo que criar a estos más pequeños porque era lo que había. Y se hartó. Y dijo que, igualmente, ella no quería más de 2 hijos, que era suficiente. Y de irse a algún sitio donde pudiera vivir mejor. Esa era la idea.* (Diana)

Estos fragmentos muestran algunas razones más para tomar la decisión de partir, más allá de la situación económica de cada una de estas familias. Sobre todo, en el caso de Miruna donde la principal motivación no fue tanto la falta de recursos económicos, aunque la situación percibida es similar en todos los casos. La afectación de los lazos familiares de las/os progenitores por distintas circunstancias suponen una razón de peso para migrar y llevarse a su descendencia. En el caso de Rumanía, el conflicto interno basado en las diferencias entre los imaginarios que manejan la población rural y la urbana sobre ellas mismas y sobre la otra se torna significativo para entender algunas dinámicas familiares y el estigma social que padecen muchas/os de las/os que viven en zonas rurales. También se da el caso en el que el desempeño escolar o académico, al no ser considerado de alto nivel por parte de sus padres y madres, facilitaron la decisión de partir ya que no implicaba una futura vinculación con una carrera académica en Rumanía.

Por otro lado, todo ello ha determinado los lazos familiares en origen que las y los sujetos tienen actualmente ya que algunas y algunos muestran el papel

relevante de los vínculos afectivos en la percepción de lo que es el hogar o la casa. También es cierto que, en la mayoría de los casos presentes en este trabajo, son las madres, las mujeres del núcleo familiar, las que inician la futura migración, aunque no sean siempre ellas las que migran primero. La iniciativa de un cambio viene liderada por ellas, siendo sus maridos los que, en muchos de los casos, migran antes. Se cumple, entonces, la tendencia de las estadísticas de las migraciones del este europeo de esos años, donde migraban mucho más los hombres que las mujeres. Sin embargo, esas estadísticas no reflejaban esa iniciativa en origen, probablemente aupada por la división desigual con claro sesgo de género del trabajo doméstico y los cuidados, hecho que conlleva una mayor carga tanto física como emocional de las mujeres.

2. Viaje de ida, pero no de vuelta

Una vez aclaradas las motivaciones de sus madres y padres para emprender el viaje, esta decisión debía ser comunicada. En la mayoría de los casos, el padre o la madre ya había migrado con cierta antelación al viaje de las/os sujetos que puede ir de los 3 meses a los 3 años. También es cierto que, en un par de casos, el padre ya había estado trabajando en otros países por temporadas (Países Bajos, Austria o Israel). Aun así, estas estancias temporales no implicaban directamente a las/os sujetos ya que no tenían que irse.

La comunicación de la partida tiene ciertas diferencias. Se dan casos en los que, probablemente por cuestiones de edades tempranas, ésta no se comunicó o se hizo muy por encima, sin contar con su opinión o pensamientos sobre la misma. Otras veces se comunicó de forma directa, poniendo en contexto la decisión de migrar para reagrupar la familia (padre + madre e hija/o), pero sin dar opción a rechazarla, mientras que otras sí se le preguntó a la/al infante o adolescente. En este último caso, la recepción de la ida incluyó un viaje en el verano previo al de la migración definitiva como muestra del entorno en el que iba a vivir si decidía migrar con sus progenitores. El flujo de información entre hijas/os y progenitores fomentó una mejor aceptación de la partida, haciendo que, en algunos casos

fuera deseada o fuera tomada con ilusión. Aun así, el hecho de saber que sus padres y madres tienen que migrar y que, pronto ellas/os tendrán que hacerlo también, no dejó de causar un trauma en la separación, en caso de darse.

> *Nunca se nos escondió eso, mi padre nos dijo: "Nos vamos, se va mamá y luego vemos cuando tenemos dinero y un piso en alquiler donde vivir, os venís vosotros también. Os venís y nos vamos." En ningún momento se nos ocultó absolutamente nada. […] El tiempo que mi hermano y yo nos quedamos en donde mi tía fue un desastre. O sea, lloraba a diario. ¿Tenía 9 años? Algo así, 8-9 años. […] Fue muy traumático para unos niños esto. Entonces no pasó mucho tiempo y nos fuimos.* (Diana)

> *¿Yo cómo me lo tomé? ¡Pfff! Eufórica estaba en el momento en el que me enteré. "¡Ay, madre, me voy a España! ¡Qué guay soy!" Teniendo en cuenta que nunca había visto el mar… […] Por lo que mi papá nos contaba desde aquí, até cabos de que iba a ser totalmente distinto a Rumanía. Y estaba muy contenta hasta que llegué y tuve que ir a la escuela.* (Roxana)

> *Es que con estas edades tampoco tienes mucho poder de decisión ¿sabes? Es: "Hemos decidido hacer esto, te lo pintamos de la mejor manera posible para que no te sientas tan mal", pero a esperar eso, quiero decir… tómatelo como quieras. Entonces no, me lo tomé bastante bien. Y tuve muchísima suerte.* (Matei)

Respecto a la comunicación de la partida sin margen de maniobra por parte de la infancia/adolescencia o la no comunicación de ésta, implicaron también una incertidumbre sobre la vuelta, dando lugar a una idea de "irse de vacaciones" o de que sus padres y madres iban a estar unos años, ahorrarían y volverían a Rumanía una vez alcanzado ese objetivo. Sin embargo, en ninguno de los casos hubo una "vuelta de las vacaciones" o un retorno al cabo de unos años. Esta

expectativa frustrada supuso cierta decepción o engaño y a la vez un considerable rechazo a la idea de irse y tener dejar atrás familiares y el círculo de amistades – sobre todo en adolescentes – dando lugar a un mayor sufrimiento emocional ligado a la migración y ciertas dificultades en etapas posteriores como la escolar, que se detalla en la siguiente sección. Solamente una de mis entrevistadas manifestó que la decisión de irse junto a su madre para reagruparse con su padre en España no le supuso ninguna afectación ya que tampoco tenía capacidad para decidir.

> *Prácticamente llegamos con la idea de pasar las vacaciones. Y nunca más volvimos. Yo sentí que fue como un… un engaño por parte de mis padres y por eso, empezando con esta edad [14 años], tuve muchas etapas a nivel personal para afrontar un poco esta situación.*
> (Miruna)

> *Bueno, yo vine aquí con el pensamiento de que sólo íbamos a pasar las vacaciones, así, bueno… Imagínate, yo no quería desengancharme de Rumanía donde hacía deporte, practiqué deporte olímpico durante 7 años. Tenía pensamientos de ambición en este territorio [Rumanía], por decirlo de alguna manera, del deporte y tal, ¿sabes?* (Gheorghe)

> *[…] pero tampoco era que los padres se sentaran en ese momento a decir: "¿Te apetece ir a España?" o "Te apetece ir a Alemania?" Ellos decían "Venid." y era lo que había. Poco, eh. No me lo preguntaron ni me lo consultaron como si fuera, como se hace hoy aquí en día. […] Bueno, a mí con esa edad me daba igual.* (Camelia)

Como comentan Botezat y Pfeiffer (2020), en el caso de adolescentes de familias migrantes, se dan situaciones donde la/el sujeto puede decidir con más autoridad si quiere quedarse en el país y visitar a sus progenitores de vez en cuando. Cuanto mayor sea la edad de las/os hijas/os, más potencial de influencia tienen

en el proceso migratorio de sus madres y padres. En las/os preadolescentes se tiende a la reagrupación familiar, bien en destino, bien en origen. Conocer la capacidad de agencia de la infancia y la adolescencia en el proceso migratorio a pesar de su poca capacidad de decisión supone un giro conceptual que ayuda a entender mejor las dinámicas del proceso migratorio (Botezat y Pfeiffer, 2020, pp. 3-4).

Después de emprender el viaje, a veces en avión, a veces en transporte terrestre como el autocar, el microbús o el coche, pasando largas horas sentadas/os, la llegada al destino es un recuerdo que está presente en cuanto se les pregunta por él. Del mismo modo lo están los días o meses posteriores, época en la que los imaginarios en origen sobre el destino pueden cumplirse o no. La mayoría pasaron de zonas urbanas o semiurbanas en Rumanía a zonas consideradas rurales en Catalunya/Mallorca, pero que no tenían nada que ver con la imagen de zona rural o de pueblo que se tiene en Rumanía sobre los mismos. Es decir, la zonas rurales rumanas se conciben dentro del mismo país como regiones con granjas, con tierras cultivadas, calles sin asfaltar, sin agua corriente o gas; en definitiva, lugares sin recursos y pobres. Pese a que esta imagen puede cumplirse en muchos casos, no es siempre así. Sin embargo, a principio de los años 2000, las infraestructuras de estas regiones eran aún más escasas, llevando a pensar a las/os urbanitas que vivir en un pueblo era algo terrible. Lo expresan:

> *Hasta, ya te digo, lo que más me molestó a mí fue el pueblo, el hecho de que iba a ir a un pueblo y cuando llegué pensé: ¡ostras! Pues ahora este pueblo me gusta mucho, ahora los pueblos me gustan mucho.*
> (Matei)

> *De Rumanía, un pueblo es un lugar donde, para mí, las calles no están asfaltadas, todo el mundo vive en granjas, ¡claro! [Nombre del pueblo catalán] está asfaltado, y parece, mis padres lo decían: "¡Esto parece una ciudad, esto no es un pueblo!"* (Mariana)

A la vez, el paso de una ciudad rumana a un pueblo catalán implicó más libertad de movimiento dentro del pueblo y autonomía para unas/os infantes y adolescentes recién llegadas/os. La confianza de los progenitores en que no les ocurriría nada mientras estuvieran con sus respectivas amistades propició una facilidad para socializar fuera de la escuela o del domicilio. Para una de las entrevistadas, el cambio de zona urbana a zona rural se materializó en la diferencia entre las formas de socialización de las personas, hecho que puedo llevarle a discriminaciones por no tener unos orígenes "comunes" con el resto del pueblo, asunto que será tratado en las últimas secciones de este apartado.

En contraposición, las personas que pasaron de una zona rural rumana a una ciudad catalana o a un pueblo con infraestructuras que en el imaginario rumano corresponden a una ciudad, manifiestan, por un lado, cierto sentimiento de inseguridad en comparación con la libertad de movimiento que ofrece una zona rural, pero por el otro el fácil acceso a supermercados, cines, piscina municipal y otras infraestructuras que en sus lugares de origen no estaban presentes. La ausencia de grandes extensiones de espacios verdes o de bosques, presentes en muchos de los pueblos rumanos, o de variabilidad entre las estaciones del año (poca o nada de nieve en invierno, por ejemplo) causaron cierto impacto a nivel emocional, conllevando nostalgia.

> *En nuestro pueblo podía ir tranquila por los caminos, no podía estar de repente viendo que alguien me ataca o cosas de estas… ¡Iba al río a bañarme en verano! En invierno a bajar con el trineo. Y este fue el gran impacto. Sin nieve, sin poder salir a la calle así a mi bola, como estaba acostumbrada. […] Lo estaba [alerta] porque, teniendo en cuenta que aquí en España el consumo de drogas, de cosas de estas es mucho más visible en comparación con nuestros pueblos.*
>
> (Roxana)

> *Como era más pequeño, no me impactó tanto, pero me gustaba [nombre del pueblo] porque tenía muchas más cosas y piscina*

> *municipal, campos de básquet, de fútbol, de lo que quieras prácticamente. Ibas a [nombre de la ciudad] al cine. [Nombre de la ciudad] es super grande, un montón de cosas, supermercados, centros comerciales, no sé qué, no sé cuántos. Siendo pequeño sin haber visto estas cosas te impacta.* (Mihai)

Queda plasmada una visión – probablemente estereotipada – de España como un país más liberal en cuanto al consumo de ciertas sustancias, sin que sea ello considerado como positivo. Es un hecho que contrasta con la visión rumana más conservadora sobre el consumo de drogas, donde se considera algo claramente ilegal, pero a la vez está moralmente castigado y debe ser socialmente evitado, incluso tenerle miedo, como es el caso de Roxana, en el que sus progenitores le comentaban que tuviera cuidado al ir por las calles.

La llegada vino marcada por estas diferencias a nivel espacial y de vivienda, pero también por el hecho de quedarse sin los vínculos de amistad que tenían en origen, sintiéndose, en varios casos, solas/os. Es el caso de Camelia, que primero llegó a Zaragoza con 7 años, pero unos años después su familia se mudó a Catalunya, circunstancia que le supuso una mayor rotura del círculo de amistades y un cambio sociocultural. El hecho de que sus respectivos padres ya tuvieran un empleo y una vivienda para cuando ellas y ellos llegasen, es decir, un sustento, supuso menos estrés en el proceso migratorio.

Al estar en edad de escolarización todas/os ellas/os, unos meses después de llegar, empezaron las clases en el colegio o el instituto, según les tocaba. Es una etapa altamente recordada por todas/os y será tratada seguidamente.

3. Escuela, aprendizaje y comunicación

La etapa escolar es mencionada con detalle por todo el mundo ya que se convirtió en uno de los principales contextos de socialización. El primer día de colegio o instituto es recordado como extraño, distinto, donde se sentían fuera

de lugar, siendo el desconocimiento del idioma la principal barrera para la interacción.

> *Yo recuerdo que el primer día me fue muy duro. Me sorprendió. Estaba con gente, no entendía, en plan, esa gente, qué hablaba, qué decía. Me sentía como observada. Era como la rara, tipo: "Mira, ha venido alguien extraño."* (Andreea)

> *Literalmente como si te sueltan en una clase de gente que habla en chino y que todo el mundo está funcionando normal y todo el mundo va a su bola y todo el mundo sabe lo que tiene que hacer y tú estás allí como: (cara de no saber). Y viene el profe y empieza a decirte cosas y tú: "¡Es que no entiendo nada de lo que me estás diciendo!" O sea, ni el "¡Hola!" Claro, supongo que también por los nervios del primer día.* (Mariana)

Además, en sus relatos ponen de relieve el funcionamiento distinto de las clases con respecto al de Rumanía, con conductas más estrictas y autoritarias, llegando en algún caso, incluso a la aplicación de castigos físicos y, por tanto, agradeciendo que eso no ocurriera en el centro al que asistían en destino. Las fórmulas de salutación hacia el profesorado o las/os maestras/os en Rumanía son importantes y denotan una jerarquía de autoridad, el alumnado teniendo que dirigirse a ellas/os como Sr./Sra./Srta. maestro/a, profesor/a o tutor/a, conservando la distinción patriarcal entre señora y señorita. Por el contrario, tanto en Catalunya como en Mallorca, el alumnado se dirigía al profesorado por el nombre de pila. Esta es una de las diferencias que han surgido a menudo en varias de las entrevistas realizadas, pero también la percepción de ausencia de cierto orden en las clases. Es decir, en una clase de un colegio catalán, aunque la/el maestra/o estaba en clase sentada/o en la mesa a punto de empezar, el alumnado seguía hablando, gritando, etc. En contraposición, en Rumanía, comentan, en cuanto la/el maestra/o entraba por la puerta de la clase, todas y todos se levantaban, le saludaban siguiendo la fórmula mencionada y se

mantenían en silencio, a no ser que se les pidiera hablar. Todo ello implicaría una demostración simbólica de respeto hacia la autoridad profesoral en el contexto rumano, hecho que en Catalunya/Mallorca no se daría.

Otro asunto importante es el aprendizaje del idioma con tal de poder comunicarse y establecer vínculos dentro del centro escolar. El hecho de no hablar ni catalán ni castellano suponía, inicialmente, un obstáculo a sobrepasar. La política de integración a nivel autonómico apostaba, en esa década, por el aprendizaje del catalán como eje integrador (Domingo, 2014) con la presencia de las llamadas "Aules d'acollida" o "Aules de suport" (Aulas de acogida o Aulas de soporte) en los colegios e institutos, tanto en Catalunya como en las Islas Baleares. Estar en esas aulas, según la edad de llegada, podía ser beneficioso o perjudicial, incluso para el establecimiento de relaciones de amistad.

Aquellas/os llegadas/os a Catalunya en edades infantiles o preadolescentes y con alguna noción de castellano gracias a las telenovelas emitidas en algunos canales televisivos rumanos, tuvieron cierta facilidad en aprender mejor el castellano y, posteriormente, aprender el catalán; en algunos casos comprendiéndolo, pero sin hablarlo, y en otros atreviéndose a utilizarlo como idioma principal fuera del hogar familiar. El aprendizaje y dominio – entre 6 meses y 3 años – de ambos idiomas propició el establecimiento de vínculos con el resto de la clase y un alivio en la soledad sentida a principios de curso, cuando la comunicación tanto con profesoras/es como con compañeras/os de clase era dificultosa. Matei hace referencia: *"Hombre, sí, para mí fue lo que me ayudó a empezar a hacer vida y a… a integrarme. Sí, creo que eso fue lo que volvió a darme vida y lo que volvió a ponerme en marcha.".*

No obstante, aquellas que llegaron a Catalunya casi en contra de su voluntad, resignándose a la situación de movilidad, el aprendizaje del catalán, concretamente, no fue muy satisfactorio, llevando a, en un caso, dificultades en la socialización y aislamiento, y en el otro a un uso actual del idioma muy restringido a contextos laborales o en situaciones donde suponga obligatoriedad.

Todo ello como fruto de su rebeldía, tal y como indican estas mismas personas, hecho que influye en sus sentimientos de pertenencia actuales.

> *Bueno, más que me costara supongo que ya fue el, el hecho que yo ya venía negada, entonces ya no quería aprenderlo ya de por sí. Y aparte de eso, al menos al colegio donde fui yo, con los profesores sí o sí catalán. Entonces yo, por mis narices, sí o sí castellano. Porque me entiendes. Porque me negué rotundo. Y ahora, hoy por hoy, lo hablo si es estrictamente necesario por trabajo, pero si no, no. Mi vida personal y a nivel de esto, no.* (Camelia)

La gestión de las "Aules d'acollida", el desempeño del profesorado dentro y fuera de éstas y el conjunto de la clase tuvieron un papel importante tanto en el proceso de aprendizaje del idioma como en la socialización y la autopercepción de las/os rumanas/os recién llegadas/os. Mientras que, en la infancia y preadolescencia, el hecho de estar en otra clase con personas de distintas edades, distintos niveles académicos y aprender un nuevo idioma – en realidad dos – mediante dibujos y canciones no les supuso un problema, a las/os que llegaron siendo adolescentes, aplicarles el mismo método en las "Aules d'acollida" les hacía sentirse inferiores teniendo en cuenta que ya contaban con unas capacidades de aprendizaje desarrolladas, y acababan perdiendo el interés. El paso por la etapa educativa y el período de adaptación es considerado, en la mayoría de los casos, positivo, salvo algunas excepciones en las que las circunstancias personales, familiares o escolares no lo permitieron, dejando huella.

> *[…] yo no me veía en la situación de dibujar o de escribir repetidamente algo que es de niño pequeño. Cuando tienes 14 años, yo creo que este es el error, no te puede tratar como un ser de 3 [años]. Aunque tú no hables un idioma, tú tienes ciertas capacidades que no deben menospreciarlas.* (Miruna)

> *[…] me metieron en una Aula d'acollida. Pero me quedé poco porque no me gustó. No aprendía nada, ¿sabes? Era el más mayor. Tenía casi 16 años. […] A mí no me gustaba porque nos enseñaban a cantar, a dibujar, esto. Y en ese período estaba más por otra cosa, ¿sabes? Los fines de semana salía a los bares. […] Y me parecía que no estaba aprendiendo nada, que no estaba aprendiendo el idioma. Aprendía más cuando salía a la hora del pati […].* (Mihai)

Cerrando el entorno escolar, cabe mencionar la falta de establecimiento, en la mayoría de ellas y ellos, de vínculos amistosos con otras personas rumanas del colegio/instituto durante esos años, en caso de haberlas. Dos de las personas participantes, Diana y Miruna, sí tuvieron amistades duraderas en el tiempo con una chica rumana cada una. **En el caso de Diana, ellas hablaban en español ya que, al principio, no sabían que eran rumanas.** Miruna conserva actualmente la amistad rumana del instituto. El resto manifiestan que conocían rumanas y rumanos en la escuela/instituto y que interactuaban con ellas/os, pero que no eran amigas/os, "*era lo justo y necesario*" (Matei), plasmando cierta desvinculación con la población rumana sostenida por las ganas de "integrarse" y por no sentirse aceptadas/os en esos círculos.

4. Relaciones personales y entorno sociocultural actual

Esta sección trata sobre las relaciones personales de las/os sujetos y su entorno sociocultural actual, poniendo el foco en las amistades de origen rumano o no y la presencia de otros miembros de la familia en Catalunya y/o España, sin contar los progenitores y posibles hermanas/os, y su relación con éstos. Teniendo en cuenta que durante la etapa escolar sólo dos de ellas/os crearon y mantuvieron un vínculo de amistad duradero con personas del mismo origen, resulta interesante conocer esas otras amistades, pero también las actuales, sin dejar de lado los lazos familiares.

La mayoría tienen tías, tíos, primas y primos como familiares que viven en Catalunya/España. La relación personal con todas y todos ellos no es necesariamente cercana, aunque en algún caso lo es ya que lo fue desde la llegada. Esos familiares, en ocasiones, fueron los que ayudaron a sus progenitores a instalarse, a buscar una vivienda, a buscar un trabajo, o a comunicarse con la escuela a falta del dominio lingüístico necesario.

En cuanto al círculo de amistades pasadas y actuales, muestran una tendencia a no entablar lo que consideran una amistad con personas de origen rumano, ya sea porque no se han dado las circunstancias, porque no conocen mucha gente rumana o sea porque no se acaban de sentir cómodas y cómodos. Las relaciones que tienen con otras personas de origen rumano han sido y son de cordialidad tanto en espacios laborales como en situaciones más informales. *"Ya te digo, no me relaciono mucho. Creo que nunca les he llegado a caer bien y a mí tampoco me ha importado."* (Andreea)

En cambio, aquellas personas que sí mantienen una relación de amistad duradera con otras personas rumanas la conservan desde el instituto o desde la llegada. En el caso de Miruna, la amiga rumana que conoció 3 años después de llegar a Catalunya sigue siendo una amistad cercana, pero comenta que se hicieron amigas porque ella no tenía otras amistades en el pueblo, no había llegado a conectar con el resto de la clase. A pesar de ello, sus amistades actuales son mayormente migradas/os: "*Empecé a tener más amigos ¡extranjeros todos! ¡Todos!*" (Miruna)

El caso de Diana ha sido comentado en la anterior sección, pero cabe mencionar que hoy día ella y su amiga siguen en contacto y siguen hablando en castellano. A parte de ella, tiene otras amistades rumanas en Catalunya gracias a la comunidad religiosa con las que, de vez en cuando, mantiene el contacto. Para Camelia, su única amistad rumana es una amiga que conoció hace años, pero manifiesta que no le afecta no conocer más gente rumana.

5. Conexiones con el origen

Por conexiones con el origen, en el marco de este trabajo, se entiende la relación o el vínculo que las y los participantes tienen con los familiares y amistades que se quedaron en Rumanía; las visitas en el país (frecuencia, motivaciones, dinámica) y la diferencia que guardan en este aspecto con los progenitores; la celebración – o ausencia de ella – de las fiestas habituales marcadas por el calendario ortodoxo; la elaboración y/o consumo de los platos de comida específicos de la zona; y el mantenimiento del contacto con la lengua rumana a través de distintos medios (escritos, audiovisuales o conversación directa).

Empezando por el principio, en cuanto a los vínculos afectivos con familiares o amistades en Rumanía, son mayoritariamente débiles o, en uno de los casos, inexistentes. Es frecuente la afirmación de que se perdió el contacto con el tiempo, tanto con amistades como con familiares, de que en destino se han creado otras relaciones y otras prioridades y que, por tanto, esas relaciones previas ya no existen o sólo de forma esporádica o superficial, hecho que también ocurre si las/os entrevistadas/os conservan familiares cercanos en origen.

> *Y bueno, prioridades, y sitio donde vives y eso, y por eso creo que he perdido bastante el contacto con la gente de allí. Ahora, de vez en cuando hablamos con el único amigo […], mi mejor amigo de Rumanía, de vez en cuando tenemos contacto […]* (Matei)

Sin embargo, aquellas personas que mantienen cierto contacto, tanto con familia como con amigas/os en Rumanía, tampoco es muy frecuente. En uno de los casos, las visitas al país son anuales o casi anuales justamente debido a que existe un contacto más frecuente con parte de la familia, la abuela concretamente, aunque se deja entrever que, quizás en el futuro, los viajes dejen de ser tan seguidos y se opte por destinos estivales como Tenerife. El resto de las/os participantes, con el paso de los años y la adquisición de autonomía y mayoría de edad, han ido espaciando cada vez más las visitas, realizándolas

cada 2, 3 o 5 años, según sus propias posibilidades temporales y económicas y sus deseos. Incluso hay 3 personas, Camelia, Matei y Gheorghe que llevan 10, 12 y 11 años sin ir, respectivamente, priorizando en los dos primeros unas vacaciones en otros destinos.

> *No, ya llevo 10 años que sin ir. He ido dos veces me parece desde que vine a España. Y ya no pude ir. Claro, es que a mí no se me ha perdido nada ahí, no tengo nada. Si mi familia está aquí, toda mi familia está aquí, prácticamente. No conozco a nadie, no…* (Camelia)

La existencia de vínculos afectivos fuertes en origen determina, en cierto modo, las visitas, lo cual supone un esfuerzo tanto económico como temporal que, con el paso del tiempo resulta difícil de mantener. Si bien es cierto que en algunos casos se mantiene cierto contacto vía telecomunicaciones, éste es más bien superficial o por curiosidad. Esa pérdida del contacto a veces resulta difícil de gestionar, tal y como lo comenta Mariana: "*Es como que te apartas de la familia. Que me gustaría que no fuera así, pero también, no sé, es como que no sé muy bien cómo gestionarlo.*"

En todos estos casos, hay diferencias con sus progenitores, que suelen mantener un contacto telefónico frecuente con la familia y las amistades de Rumanía, diario o semanal en algunos casos. Aun así, las visitas a Rumanía han dejado de ser tan frecuentes para sus madres y padres también.

Por lo que se refiere a la celebración de las fiestas y costumbres rumanas y/o catalanas, se da un mezcla de ambas regiones, con prevalencia de las rumanas o de la dinámica rumana de las fiestas. Es decir, siguiendo el ritual aprendido en origen o el conservado por sus progenitores como, por ejemplo, el hacer chocar dos huevos pintados en Pascua mientras se pronuncian las palabras "*Hristos a înviat!" / "Adevărat ca înviat*![13]" La Navidad y la Pascua son celebrados en las

[13] Traducción propia del rumano: "¡*Cristo ha resucitado! / ¡Verdaderamente ha resucitado*!"

fechas del calendario ortodoxo en el que domingo de Pascua suele caer una semana después del católico, apostando por comida tradicional en esas fechas, aunque hay excepciones. San Nicolás (*Moș Nicolae*), una fiesta habitual en la que se dan regalos a los infantes la noche del 5 al 6 de diciembre, es celebrada de forma indirecta y no por deseo propio: ya sea porque se quiere transmitir a la descendencia o sea por insistencia de sus madres o padres; lo mismo ocurre con el *Mărțișor*[14] en el caso de Mariana.

En algunos casos se da la celebración de las fiestas según el calendario católico ya que, por razones de practicidad, es cuando pueden disfrutar de días libres de trabajo, lo cual no supone un conflicto interno, dándose cierta flexibilidad. Las fiestas rumanas se celebran para reunirse con sus madres y padres si ya no viven en el mismo domicilio y no hay una rigidez en el modo de celebrarlas. Se destaca la comida elaborada en esas fechas. A excepción de Mihai, que afirma que "*no hemos mantenido tradiciones y tal, las fiestas y eso*", y de Miruna, que no celebra ninguna fiesta de ninguno de los calendarios porque ya no se siente identificada con la forma de celebrarlas y porque no tiene vínculos afectivos con más personas rumanas, asunto que guarda relación con la mala experiencia en la llegada:

> *O sea, realmente ya no las siento. Creo que las sentiría si tuviera más contacto con más rumanos, probablemente, no sé. Que se viva ese espíritu. Con ellos [los españoles] no. Los españoles celebran de una manera muy diferente la Navidad. Pero no. Y aunque vayas a celebrar aquí con la familia, no es como en Rumanía.* (Miruna)

Respecto a las celebraciones más habituales en Catalunya como Sant Jordi, Sant Joan o la Fiesta Mayor de cada municipio, no se celebran con mucha intensidad. Es decir, se habla de ellas, incluso se disfrutan dando un paseo por las paradas en Sant Jordi o viendo los espectáculos de fuego en Sant Joan, pero

[14] Se celebra el 1 de marzo como señal de la llegada de la primavera. Se regalan pines con motivos florales que llevan un característico hilo rojo y blanco.

no existe una identificación con las mismas. No se ignoran, se celebran de una forma pragmática o, simplemente no se celebran.

El mantenimiento del contacto con el idioma en el día a día suele ser principalmente con sus respectivas madres y/o padres. Con las/os hermanas/os, si tienen, en algunos casos sí, en otros no; cuanto más pequeñas/os llegaron, más se comunican con ellas/os en catalán o castellano, sobre todo si las/os más pequeñas/os han nacido en Catalunya. A pesar de hablarlo con sus progenitores y/o hermanas/os, comentan que es un rumano mezclado con palabras en español y catalán, debido al tiempo que llevan viviendo en Catalunya/Mallorca. En el caso de Camelia y Diana, con sus amigas rumanas hablan en castellano, pero Diana, con el grupo de la iglesia rumana mantienen conversaciones en rumano porque creen que es importante hablar el idioma ya que es lo que les caracteriza como rumanas/os.

La búsqueda específica de material escrito (libros, revistas, artículos periodísticos) en lengua rumana no se da en ningún caso. Referente al audiovisual (música, películas, vídeo cortos en redes) sí se da en algunas/os de ellas/os. Suele ser accidental el cruce con algún artículo escrito en rumano o algún video en redes sociales. Matei, por ejemplo, no lee, ni ve ni escucha ningún tipo de material en rumano. Roxana escucha mucha música rumana, sobre todo folklórica. Diana y Miruna tienen sus respectivas Biblias en rumano, pero el resto no manifiestan un deseo o una obligatoriedad por lo que se refiere al consumo cultural en rumano.

6. Identificaciones, pertenencias y valores

Para una mejor comprensión de sus identidades culturales y dinámicas, siguiendo las sugerencias de Brubaker y Cooper (2000), se ha utilizado la autoidentificación con aspectos como la gastronomía, la religión ortodoxa, el conjunto de valores de lo que consideran cultura rumana y/o española/catalana, la lengua rumana/catalana/española o el territorio geográfico. También se ha

intentado ubicar la casa no solamente como espacio físico seguro sino también como una combinación de elementos espaciales, sociales, psicológicos y emocionales que pueden jugar un papel integral en la formación de la identidad, la socialización en la familia, las normas culturales o los valores (Marcu et al., 2013, p. 131). Igualmente, se ha pretendido conocer si estas autoidentificaciones varían según el contexto sociocultural en el que las/os entrevistadas/os se encuentran y cómo son o creen que son percibidas/os por su entorno. En sus respuestas han aflorado las diferencias culturales entre ambas sociedades, haciendo hincapié en algunos valores no del todo compartidos o en dinámicas relacionadas con la clase política de cada país, asumiendo, de esta manera, la identidad nacional como identidad cultural. Pero también cierta rigidez en la comprensión externa de unas identidades plurales, no fijas ni estrictamente vinculadas a un territorio o a una lengua, hecho sumamente característico del transnacionalismo (Marcu, 2012).

Para empezar por el principio, la autoidentificación con la gastronomía rumana resulta ser parcial. Es decir, comentan, en su mayoría, que se produce una combinación entre la elaboración de platos específicos rumanos y españoles y/o catalanes, siendo los primeros elaborados sobre todo en fiestas como evento social y de reunión con los progenitores, como se ha comentado anteriormente. También es cierto que, en algunos casos, por temas de opciones de dieta se opta por no cocinar muchos platos rumanos ya que son considerados más consistentes, más grasientos o con mucha predominancia de la carne.

En cuanto a la práctica e identificación con la religión, mayormente se da el caso de que son personas bautizadas como ortodoxas, pero algunas/os se identifican como pentecostales o baptistas. Casi la mitad de ellas/ellos, son practicantes aunque no de forma estricta, acudiendo a misas algunos domingos, según posibilidades temporales. Se da el caso de que son o bien personas que están casadas con otra persona también de origen rumano, o bien que la experiencia de la llegada y el proceso de adaptación han sido más complicados, dificultando la creación de vínculos en ese período. No obstante, faltaría más investigación

para establecer una relación directa entre estas variables. La otra parte no es practicante ni creyente, hay una desvinculación de la Iglesia ortodoxa como institución causada por la promoción de valores que consideran inadecuados o que no les representan. Sin embargo, una persona no se identifica con la religión ortodoxa ni es practicante, pero aborda cierta vinculación con la religión ya que sus progenitores son tanto creyentes como practicantes.

Paralelamente, en su mayoría ponen de manifiesto que se encuentran "*entre dos culturas*", que son una "*combinación*" o que "*tienen un poco de todo"*. Sirvan de ejemplo:

> *Una combinación entre ambas y estoy muy contento de haber tenido la oportunidad de ver a ambas, ¿entiendes?* (Gheorghe)

> *Pues tengo una mezcla. Es decir, soy rumana que vive en España de toda la vida, tengo más [vida] aquí que allí. Que hablo todos los idiomas. No me molesta, que me llamen, ni catalana, ni que soy española, ni que soy rumana, ¿sabes? No.* (Diana)

> *Supongo que todo. Todo un poco porque de ser, soy rumana y lo voy a seguir siendo siempre, pero yo he crecido aquí. Todo un poco.* (Camelia)

> *O sea, cuando estoy aquí es como que no me identifico en sí, o sea sí que te diría: "Soy más catalana que otra cosa." Pero no te diría: "Bua, soy 60% catalana." 30% catalana y el resto… ningún lugar.* (Mariana)

> *Es que no sabría explicarlo bien porque yo creo que me he crecido […] con dos culturas distintas. […] Porque si yo me fuera a Londres, te seguiría reivindicando esta identidad catalana, tipo "yo me siento [catalana]", pero también me siento rumana. Es como que no puedo*

> *excluir a ninguna. […] es como que tengo dos identidades, ¿no?*
>
> (Andreea)

Aun así, insisten que no se avergüenzan de ser rumanas/os, de que son rumanas/os o que han nacido en Rumanía, pero que pertenecen a ambas sociedades por haberse criado en ambas y por seguir manteniendo ciertos vínculos afectivos con el origen, aunque esos vínculos no estén allí, sino en Catalunya/Mallorca. Se sienten catalanas o españolas/os, pero también rumanas/os, aunque Mariana hace referencia a la sensación de "*estar perdiéndose algo*" por no sentir Catalunya como "*la meva terra*" (mi tierra). Mihai, por ejemplo, sostiene sentirse más español que rumano y hace referencia a un proceso gradual:

> *Yo al principio era MUY, MUY patriota. En mi habitación de [nombre municipio] tenía la bandera colgada en la pared, el escudo de Rumanía […] pero al final, no sé. Mi personalidad, soy una persona más pragmática y me puse a pensar: "¿Qué me da a mí Rumanía?" No me da de comer, mi familia es de allí, son rumanos, cuando preguntan, siempre: "soy rumano", no me avergüenzo por ello. […] pero simplemente me he dado cuenta de que no. Vivo aquí, mi pareja es de aquí, tantos años, amigos, estudios, todo lo que tengo […] todo lo que tengo me lo ha dado España, Catalunya, Andorra.*

De nuevo surge la vinculación afectiva del entorno sociocultural con unos sentimientos de pertenencia marcados por ambas sociedades. Todas/os ellas/os hacen referencia a cierto orgullo nacional, de la población rumana como nación, teniendo la identidad nacional presente. En el caso de Roxana y Matei, se sienten ciudadana y ciudadano del mundo, pero a la vez afirman ser rumana y rumano, respectivamente. Por el contrario, Miruna:

> *O sea, sólo rumana. […] Si a mí me hubiera recibido bien la sociedad de aquí, yo creo que mi sentimiento de pertenencia y el convertirme*

> *en catalana o española hubiera sido mayor. A mí España no me ha dado nada. Yo siento que todo lo que he conseguido lo he conseguido por mi propia cuenta y porque yo he creído en mí, nadie creía en mí. […] Me siento rumana y quiero seguir sintiéndome rumana.*

Queda plasmada la relevancia del entorno y del momento de la llegada y la acogida recibida para un futuro desarrollo de los sentimientos de pertenencia o de identificación con algunos aspectos culturales de la sociedad receptora. En su caso y en otros, se menciona el "*convertirse en*", el "*adaptarse*", el "*integrarse*" o el "*hacer como aquí*", poniendo de relieve cierto asimilacionismo interiorizado. Es decir, la errónea idea de que para poder formar parte de la sociedad receptora que te percibe como migrada/o, una/o debe sustituir su propia cultura, valores y costumbres por los del país de destino, lo cual puede llevar a un malestar *a posteriori* y a conflictos internos y sociales basados en el "no encajar" o en un sentimiento de inferioridad.

Referente a la variación de sus identidades según el contexto, afloran las afirmaciones, que inicialmente pueden parecer contradictorias, sobre la vergüenza ajena que sienten por ser rumanas/os cuando ven u oyen que otras personas de origen rumano han cometido algún delito o cuando no quieren que se les asocie con la etnia gitana, poniendo límite étnico entre la población rumana y la población rumana gitana. Todo ello siendo fruto de la participación del mantenimiento del estigma social hacia la población gitana, etnia altamente discriminada en Rumanía – pero no solamente – una discriminación que durante la dictadura de Nicolae Ceaușescu era totalmente normalizada, hecho que ha permeado en las generaciones más jóvenes que no han vivido esa etapa directamente, como lo son las/os participantes de este trabajo.

En algún caso, en presencia de otras rumanas/os no se explicita el hecho de ser rumana/o hasta que no se desarrolla un vínculo de confianza con la persona en cuestión, por miedo a sentirse juzgada/o. La variación de la identificación según el contexto también se da en el caso de Mariana, que al viajar en el extranjero

comenta que es rumana, pero al volver a Catalunya, no se acaba de sentir totalmente catalana, que no es de aquí "*de toda la vida*". A Camelia las reuniones con familiares rumanos la hacen ser más consciente de que no se identifica totalmente con la sociedad rumana, que hay aspectos que no la hacen encajar, como la pérdida de la fluidez del idioma.

Son percibidas/os como extranjeras/os tanto por los familiares de Rumanía cuando van a visitarles como por la sociedad catalana/mallorquina, lo cual les hace sentirse "en ningún lugar" o alienadas/os (Katartzi, 2017), causando una necesidad de dar explicaciones sobre sus orígenes o no sentirse tan identificadas/os con la cultura y los valores rumanos y buscar, como Mariana, entornos más multiculturales. A propósito de los valores, las diferencias culturales incluyen tanto conductas concretas como valores específicos. Cabe recalcar la influencia del régimen comunista y del culto a la personalidad de Ceaușescu en los valores promovidos, como el patriotismo, el trabajo y el esfuerzo como pieza fundamental para el desarrollo nacional y el respecto profundo a cualquier tipo de autoridad, sea de los cuerpos del Estado, del profesorado, del personal sanitario o de la familia. Por otro lado, todas aquellas personas que durante esa etapa eran creyentes y practicantes de alguna religión, les fue prohibido tal hecho, lo cual supuso un mayor apoyo a las instituciones eclesiásticas – habitualmente conservadoras - una vez derrotada la dictadura. Por tanto, es conveniente hablar de unos valores del régimen más allá del tiempo y la frontera.

Como primera diferencia cultural marcada hacen alusión a las dinámicas de las clases, y a las fórmulas de salutación y de dirigirse al profesorado en España, siendo más laxas, comentadas en la sección 3, e interpretándolas inicialmente como faltas de respeto por la ausencia de un orden y de unos gestos que simbolizan y materializan la jerarquía de poder en una clase. Algo similar ocurre con cierto insultos en catalán que hacen referencia a Dios, hecho que la parte religiosa de la sociedad rumana considera una total falta de respeto y que, al principio, supone un choque. Insisten también en el respeto inculcado por sus

familias hacia las/os demás como sinónimo de respeto a la autoridad, pero también en el hecho de considerar la nación rumana como inteligente, formando esto parte del discurso nacionalista. La apertura en cuanto a derechos humanos, la lucha contra el machismo y la libertad de pensamiento en España es algo que algunas/os consideran positivo, a diferencia de lo que comentan que ocurre en Rumanía, donde la Iglesia tiene más influencia en la sociedad y promueve valores más patriarcales y conservadores. Sin embargo, ser creyente y/o practicante no necesariamente les hace tener visiones contrarias la igualdad entre mujeres y hombres o a los derechos LGTBIQ+, con alguna excepción. También una mayor comunicación entre progenitores e hijas/os presente en España supone una diferencia respecto de la dinámica familiar rumana.

En lo relacionado con la ubicación simbólica de la *casa* o el hogar, ninguna/o de ellas/os la siente o ubica solamente en Rumanía. Para la mayoría, su casa es en destino, en el municipio donde viven actualmente o en el que viven sus madres y padres.

> *Casa es allí [para mi madre]. Casa es aquí [para mí]. [Allí] es el lugar donde nací.* (Matei)

> *O sea, casa ya no está en Rumanía, para nada. Tengo 33 años, tengo 23 años aquí. La casa ya no existe. No tengo una casa en Rumanía. […] Así que casa para mí es aquí donde puedo estar a mi bola.* (Diana)

> *Tanto en [municipio residencia] como en [municipio origen]. O sea, no es para decir: "Mi casa está en [municipio origen]!" […] ¿Por qué? Cuando voy a Rumanía, ¡tengo muchas ganas de llegar! Cuando vuelvo a España, ¡tengo muchas ganas de llegar! O sea, no considero que mi casa original sea allí. ¡Está en ambos sitios!* (Roxana)

En este último caso, la casa está en ambos lugares geográficos. Roxana tiene vínculos familiares fuertes en origen y sus visitas a Rumanía son las más frecuentes. Puede tratarse de una relación entre ambos fenómenos.

7. “Depende de cómo te lo quieras tomar”: negando la discriminación

El título de esta sección da una clara pista sobre cómo han afrontado y afrontan estas/os jóvenes las discriminaciones sufridas a lo largo del tiempo, hecho que va en la línea de las conclusiones de Fox et al. (2015) y Paraschivescu (2020). Los distintos entornos tomados en cuenta para conocer las situaciones discriminatorias en las que fueron implicadas/os son el escolar, el laboral/estudios postobligatorios, el institucional (Administraciones públicas de nivel local, autonómico o estatal) y el sociocultural. También se ha tocado la discriminación positiva, es decir, si el hecho de ser rumana/o les ha beneficiado de algún modo respecto del ser españolas/es o catalanas/es.

Mayoritariamente hay una negación de la discriminación sufrida o bien un apaciguamiento de las situaciones discriminatorias, en cualquiera de los entornos. Ahora bien, tres de las participantes – en femenino – expresan claramente situaciones discriminatorias por ser rumanas y las identifican como tal. Otras dos hablan de discriminaciones directas, pero a las que deciden no hacerles mucho caso. Contrariamente, los hombres insisten en la negación de las discriminaciones a pesar de mencionarlas. Miruna incide en la intersección entre las discriminaciones por nacionalidad y género:

> *Y aunque haya mucho feminismo y mucha igualdad, yo creo que aún falta pfff, ¡un montón! Sobre todo para las personas extranjeras. Y al ser mujer aún más difícil. Esta es mi experiencia y lo sigue siendo, ¡eh! Después de un montón de años siento lo mismo. Que tiene ciertas barreras y ciertas cuestiones que son muy difíciles de sobrepasar.*

En su caso, es una persona que tiene estudios superiores y un trabajo que le ofrece cierto privilegio. **No obstante, la asociación de la nacionalidad rumana con una clase social baja pone de manifiesto la discriminación de tipo cultural, en la que, a pesar de ostentar blanquitud fenotípica, esta no conlleva una ascensión social ni un privilegio, ya que la nacionalidad, la clase y, esta vez, el género, son considerados inferiores.** El privilegio de ser blancas/os y no de etnia gitana, colectivo del que algunas/os se intentan desmarcar – como Gheorghe "[…] *y claro, los gitanos dicen que son rumanos y entonces la gente no sabe que hay gitanos y hay rumanos."* – mostrando la necesidad de establecer un límite étnico con tal del obtener un privilegio social y, a la vez, acudiendo a la discriminación cultural, no resulta en la obtención de otros privilegios sociales.

Otras discriminaciones por razones culturales, es decir, el racismo cultural o el *neoracismo* (Mullings, 2013), se expresa en comentarios burlescos sobre sus nombres o apellidos durante la etapa escolar; en referirse a ellas/os como "la rumana" o "el rumano" enfatizando la nacionalidad con tal de distinguirles del resto como en el caso de Matei, Roxana y Miruna, ésta última sintiéndolo como "*un sello que no te deja ser libre*"; en el mantenimiento del castellano como lengua de comunicación a pesar de mostrar su dominio del catalán; en el trato diferencial según si va acompañada de una persona catalana o de sus padres de Andreea, diferencia con la que aún no sabe cómo lidiar; en el tener que explicar siempre los orígenes ya que son identificadas/os como extranjeras/os con los estereotipos correspondientes: el de ladrones, pobres, extravagantes o el de mujeres que se prostituyen; en la sorpresa de las/os demás por enterarse de que son rumanas/os después de haber conversado en catalán; y en algunos casos, Administraciones Públicas – incluso las que representan Rumanía en España – que les infantilizan o les hacen esperar más que a una persona española:

> *Ahora que tengo el DNI, es como una época en la que no hay esperas, te hablan mejor muchos de los funcionarios. De repente, las cosas se*

> *arreglan con mucha más facilidad. […] Literalmente la misma persona, con el mismo acento, el mismo aspecto, el mismo todo. Pero… Y claro, ahora tienes un DNI, ya no es un NIE.* (Mariana)

El trato discriminatorio también se ha dado a la hora de buscar empleo en entornos donde, al llegar, les informaban que no "*cogían a extranjeros*", como es el caso de Roxana y Diana, con empresas conocidas en Catalunya. Pero ninguna de ellas la interpretaron como una situación discriminatoria clara. Roxana, sin embargo, mientras es entrevistada toma consciencia de que el haber cobrado menos que sus compañeras españolas y la negación de su encargada de subirle el sueldo en una empresa que no admitía extranjeros puede considerarla una discriminación.

Miruna, por ejemplo, se da cuenta de que el ser blanca y no gitana no implica no ser discriminada y que tiene como consecuencia un complejo de inferioridad que permanece con el tiempo. Son las/os demás las/os que definen quién es y a qué tipo de población pertenece.

> *"Que ¿por qué vamos tantos rumanos a España? ¿No tenemos para comer en nuestro país?" Y yo estaba en plan: "Qué están diciendo estos?" Ellos tenían una idea sobre Rumanía que a ti te chocaba porque no era la misma idea que tenías tú de tu país. Además luego te sueltan: "¡Que los rumanos robáis! ¡Que los rumanos tal…!" […] En el momento en el que tú te sentías una persona completamente normal, empieza a afectarte el cómo te sientes. Ya no te sientes igual que ellos. […] y esto llega a ser algo muy directo y te sientes inferior. Ves que te tratan con superioridad.*

Ese complejo de inferioridad se transforma en una obligación o en una serie de conductas que sirven para dejar de ser percibido/a como tal, como el considerado buen desempeño académico o laboral y la necesidad constante de demostrar valía.

> *No había diferencia respecto estos que son de aquí. No había porque veían que podía y que yo quería poder, para que mi mamá estuviera orgullosa, no sé.* (Diana)

A diferencia de las mujeres, los hombres entrevistados rebajan o niegan cualquier tipo de discriminación que, sin considerarla como tal, les haya ocurrido. Hablan de las situaciones de ocio juvenil, como la denegación de la entrada en una local de ocio nocturno padecida por Mihai al no mostrar un DNI español o las reacciones percibidas como distantes al saber que son rumanos por Matei y Gheorghe a la hora de entablar conversación con mujeres catalanas/mallorquinas, lo cual indica la presencia de estereotipos mencionados más arriba, pero también de la imagen de los hombres rumanos – y de la sociedad rumana – como más machistas, idea que Andreea y Mariana también comparten respecto a los hombres de origen rumano. Matei, además, afirma que ”*nunca se ha sentido ni querido sentir como una víctima*”, frase cuyo significado tiene por implícito un deseo de desvinculación de la discriminación cultural sufrida por razones de clase y nacionalidad, sin dejar el género de lado en los otros casos, ya que supone la pérdida del privilegio de una posible ascensión social en una sociedad meritocrática y neoliberal (Paraschivescu, 2020), como lo es también la catalana.

Por último, el ser rumanas/os, en general, no les ha supuesto ningún beneficio extra. Aun así, algunas mencionan el conocimiento de otra lengua más como punto a favor a la hora de buscar empleo de cara al público. También es beneficioso para el desarrollo de una facilidad en el aprendizaje de nuevos idiomas ya que “*por haber migrado de pequeñas/os siendo una etapa vital en la que no se suelen aprender nuevas lenguas, el aprender dos supone un esfuerzo”* (Mariana).

8. Perspectivas de futuro: el no-retorno

En relación con las perspectivas de futuro sobre el retorno permanente o de larga duración al origen, manifiestan en su totalidad que no volverían a Rumanía para vivir o volver a asentarse. Una de las personas se lo plantea, pero no es un deseo firme ni una planificación del retorno. Los motivos para no volver o para escoger otros países para una posible migración son diversos, pero se repiten. La situación económica precaria y la corrupción del país no les parece un motivo para volver si es en malas condiciones, aunque en los último años creen que ha mejorado ligeramente. También el hecho de que la mayoría de los lazos afectivos los tienen en Catalunya/Mallorca influye en el hecho de no volver allí. La "*mentalidad cerrada en ciertos asuntos*" (Mariana) en origen o la vergüenza que produce el ver que allí "*el contexto de la sociedad no avanza con la rapidez deseada*" (Miruna), refiriéndose a la lentitud de la implantación de valores más occidentales en la sociedad rumana, son otros de los motivos.

Cuando piensan en Rumanía se les viene a la mente estos aspectos negativos, pero hacen referencia a los paisajes de la naturaleza y a los entornos turísticos como hecho positivo y motivo para hacer visitas turísticas tanto por su cuenta como acompañadas/os por españolas/es. Consideran el origen un lugar más, el sitio donde han nacido o una etapa ya cerrada de sus vidas.

En cuanto al cambio de la nacionalidad rumana por la española, teniendo en cuenta que no existe actualmente la posibilidad de obtener la doble nacionalidad, la mayoría no tienen intención de obtener la ciudadanía española ya que, al formar Rumanía parte de la Unión Europea, eso les permite cierta libertad de movimiento y derechos a diferencia de, por ejemplo, las/os moldava/os. Además, vinculan el deseo de conservar la nacionalidad rumana con el hecho de estar orgullosas/os de serlo, dejando entrever cierto orgullo nacional. Una de las participantes ha solicitado la nacionalidad española por asuntos de practicidad ya que quiere pasar unas oposiciones que la requieren. Mariana, como comentaba en la anterior sección, ya tiene la nacionalidad española, siendo la solución al gasto monetario y de tiempo en las renovaciones de documentación

rumana desde España. Mihai sí se plantea obtener la nacionalidad española porque "*el pasaporte español le abre más puertas*", pero no por tener "*ningún tipo de convicción política*". Por tanto, la obtención de la nacionalidad española es vista como un mero trámite pragmático al que en ocasiones pueden acudir con tal de disminuir la carga burocrática. Aunque quizás, en el fondo, eso se traduzca en acceso a unos privilegios que la nacionalidad rumana, en el contexto de los Estados-nación, no ofrece.

Para finalizar, a la mayoría de ellas y ellos les gustaría que su descendencia supiera hablar en rumano, para poder comunicarse con sus abuelas/os. En el caso de Roxana y Miruna, dos personas que mantienen vínculos y se identifican con Rumanía, respectivamente, que sus hijas/os aprendan rumano y lo hablen lo consideran fundamental: "*Sólo rumano. De mi parte sólo rumano. De parte de su padre español, sí. Sí."* (Miruna) El resto preferirían enseñárselo, pero no supondría una obligación, lo dejan como opción a escoger, a excepción de una de las participantes que ya tiene descendencia y habla el rumano.

> *No les obligaría, pero insistiría. Considero que cuantos más idiomas sabes, mejor. Simplemente para el desarrollo del cerebro. Si sabes más idiomas, el cerebro es más versátil, no les haría ningún daño.*
>
> (Mihai)

V. A MODO DE CONCLUSIÓN

1. Conclusiones de la investigación

A lo largo de este trabajo se ha podido conocer la variedad de discursos sobre las vivencias propias de la migración, se ha puesto de manifiesto el desarrollo de los sentimientos de pertenencia geográfico-culturales de estas/os jóvenes y se ha identificado el importante papel del entorno sociocultural en el momento de la llegada a Catalunya/Mallorca, logrando el cumplimiento de los objetivos establecidos.

Más allá de ello, es relevante aportar una respuesta a la pregunta inicial de investigación. Con relación a cómo son los sentimientos de pertenencia geográfico-culturales, estos se caracterizan por mostrarse en ambas direcciones, tanto hacia Rumanía como hacia Catalunya/Mallorca, siendo el primero el lugar donde nacieron y pasaron unos años de sus vidas y cuya influencia y existencia no quieren excluir, y el segundo el entorno en donde se han convertido en personas adultas, en el que han establecido vínculos afectivos duraderos, en el que residen y trabajan. Los sentimientos de pertenencia se expresan de forma compleja en capas (Scutaru, 2021) ya que no afirman sentirse solamente rumanas/os – con una excepción – o solamente catalanas/os o españolas/os y muestran sentirse distintas/os de sus familiares en origen o de los valores rumanos, teniendo más en común con una persona catalana/española que con una persona rumana que vive en Rumanía. Todo aquello que tienen, lo tienen aquí en destino, pero acuden a la gastronomía rumana o a la celebración de fiestas religiosas como Pascua o Navidad como recurso para el mantenimiento del origen en destino, suponiendo cierto transnacionalismo (Marcu et al., 2013), aunque menos fomentado en la conservación de los vínculos fuertes en origen, de los cuales carecen.

El cambio de un entorno rural a uno urbano y al revés supuso cierto impacto al llegar y un cambio en la imagen de lo que se considera un pueblo o una ciudad, aunque no ha sido un factor determinante como espacio físico, sino más bien han sido las dinámicas sociales de un pueblo en cuanto a la interacción con migradas/os – no comparten un pasado común ni familiares – lo que ha influenciado en sentirse o no que pertenecen a ese entorno. La reagrupación familiar no ha jugado un papel importante en a la hora de definir los sentimientos de pertenencia.

Una interacción positiva con el entorno sociocultural hacia ellas/os, tanto al llegar como posteriormente, es fundamental para la construcción de lazos afectivos y de un capital social del que podrán hacer uso más adelante, lo cual dará forma

a los sentidos de pertenencia y de identificación con la sociedad catalana/mallorquina/española. Su ausencia lleva a sentimientos de no pertenencia y a una mayor identificación con el origen, Rumanía. Esto último también ocurriría en caso de mantener vínculos fuertes en origen. La existencia de lazos afectivos construidos en el tiempo se transforma en la base de la ubicación de la casa y en la decisión de no retornar a Rumanía, proyectando el futuro allá donde se encuentren estos vínculos, es decir, en destino.

Las discriminaciones sufridas – y mayormente negadas – les han impuesto ser la otredad, tener que recordar que son las/os otros porque no comparten el mismo origen que sus compañeras/os de clase o que sus vecinas/os del pueblo, dando forma a sus identidades desde fuera y no desde ellas/os mismas/os y provocando renegociaciones identitarias. Aspectos como el nombre y los apellidos, la clase social, el género y la nacionalidad han sido motivo de discriminación y, por tanto, han influido en los sentimientos de pertenencia, corroborando, en parte, una de las hipótesis de este trabajo[15], pero también los resultados de otros similares (Fox et al., 2015; Molero et al., 2013; Paraschivescu, 2020), incidiendo en sus sentimientos de aceptación por parte de la sociedad catalana. Hechos que muestran que las personas migradas pobres y de clase obrera nunca serán ciudadanos/as sociales si su “integración” en la sociedad catalana/española, de no ser multidimensional – cultural y estructural – no se da (Rodríguez-García, 2015). Lo cual determina sus pertenencias y dinámicas identitarias.

Queda mucho trabajo por hacer tanto por parte de la sociedad receptora como por parte de las/os migradas/os. La primera en darles oportunidades reales de implicación y pertenencia sociocultural, y las/os segundas/os en reconocer y poner de manifiesto el trato diferencial con tal de despojarse del complejo de inferioridad.

[15] Hipótesis 3: La clase social y el género son factores que influyen en los sentimientos de pertenencia y las dinámicas identitarias de los jóvenes de origen rumano en Catalunya.

2. Dificultades y limitaciones

La principal limitación y dificultad para llevar a cabo esta investigación ha sido el muy limitado margen de tiempo, tanto para el diseño de la investigación durante la asistencia a las clases del máster como para el trabajo de campo y posterior análisis de resultados, sumados a la redacción del trabajo. Lo cual puede haber influido negativamente en la calidad éste en cuanto a la ausencia de aspectos que pueden llegar a considerarse relevantes a tratar.

La misma falta de tiempo no ha hecho posible un estudio comparativo entre el colectivo tratado y aquellas/os que ya nacieron aquí o que llegaron en edades primerizas, sin una amplia socialización en Rumanía, como algunas/os hermanas/os de las/os participantes. Una comparación hubiera podido arrojar más pistas sobre las dinámicas identitarias, pero también sobre las diferencias y/o similitudes con otros orígenes.

En cuanto a la metodología, la ubicación geográfica de las/os participantes es variada, pero menos de lo deseado ya que no hay personas residentes en la provincia de Lleida o personas que residen en Barcelona ciudad o su área metropolitana. Una vez más la falta de tiempo para la búsqueda de posibles participantes ha jugado en contra. Tampoco se ha podido llevar a cabo al menos un grupo focal, técnica que hubiera servido para ponerles en contacto y aportar quizás más información sobre sus vivencias o sobre sus identificaciones.

Por otro lado, una posible limitación del TFM es la mayoritaria presencia de mujeres en comparación a los hombres, dando más visibilidad a sus vivencias, a pesar de no haber centrado el trabajo sólo en ellas. Lo cual por el lado de la perspectiva de género es beneficioso, pero para cierta representatividad menos. De las últimas debilidades del proyecto, se encuentra mi propia formación ya que no llevo un bagaje muy amplio en ciencias sociales, concretamente, en antropología. La forma de transmitir los resultados y su interpretación puede no ser del todo óptima por la ausencia de suficiente conocimiento en cuanto a la

forma de trabajar antropológica. Sin embargo, la intención de realizar un buen análisis ha estado presente.

3. Propuesta de continuidad

La propuesta de continuidad de esta investigación se basa en lo explicitado más arriba sobre la necesidad de un estudio comparativo en el mismo ámbito geográfico. En caso de seguir la división generacional para establecer categorías analíticas, se trataría de comparar las generaciones 1,25, 1,5 y 2 de jóvenes hijas/os de familias rumanas en Catalunya, actualmente mayores de edad para facilitar el procedimiento del consentimiento informado. Se podría hablar de un estudio generacional comparativo con mayor representatividad geográfica y de género. Cabe agregar que sería interesante convertir el efecto de las políticas públicas de migración españolas y catalanas en esta población como uno de los ejes para el análisis y la interpretación de resultados, abarcando un estudio del tipo evaluativo de largo recorrido.

Sin dejar de lado la parte metodológica, el análisis del discurso migratorio sería otro objetivo por cumplir con tal de identificar pertenencias e identificaciones. Las entrevistas en profundidad con perspectiva de historia de vida complementadas con *relief-maps* (Habimana-Jordana, 2021) y *life-diagrams* (Söderström, 2020) para una representación más visual y compacta de sus experiencias como migradas/os de origen rumano o hijas/os de familias rumanas y de su socialización en destino o en origen, según las edades, serían una técnica óptima para poder conocer y analizar el desarrollo de los sentimientos de pertenencia y las dinámicas identitarias presentes. Para una triangulación de la información, la participación en uno o dos grupos focales se tornaría necesaria.

VI. BIBLIOGRAFÍA

Anthias, F. (2022). Where do I belong? Narrating collective identity and translocational

positionality. *Ethnicities*, *2*(4), 91-106. https://doi.org/10.4018/978-1-7998-8992-2.ch006

Ballestín, B., & Fàbregues, S. (2018). La práctica de la investigación cualitativa en ciencias sociales y de la educación. En *Editorial UOC* (1a ed., Número November 2018). Editorial UOC.

Ballestín González, B. (2008). *Immigració i identitats a l'escola primària. Experiències i dinàmiques de vinculació i desvinculació escolar al Maresme*. (Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona, Catalunya). Recuperado de: https://www.tdx.cat/handle/10803/5527

Barth, F. (1976). Introducción. En F. Barth (Ed.), *Los grupos étnicos y sus fronteras. La organización social de las diferencias culturales* (pp. 9-49). Fondo de Cultura Económica.

Bereményi, B.-Á. (2010). Trajectòries migratòries i integració de la infància romanesa del Vallès Occidental. *Emigra Working Papers - UAB*, *127*, 1-61.

Bereményi, B.-Á. (2011). Cuando la etnicidad supedita la nacionalidad. Complicando la noción de minoría modelo entre inmigrantes "del este" en España. En F. García Castaño & N. Kressova (Eds.), *Congreso Internacional sobre Migraciones en Andalucía* (Vol. 2005, pp. 1619-1627).

Botezat, A., y Pfeiffer, F. (2020). The impact of parental labour migration on left-behind children's educational and psychosocial outcomes: Evidence from Romania. *Population, Space and Place*, *26*(2), 1-17. https://doi.org/10.1002/psp.2277

Brubaker, R., y Cooper, F. (2000). «Beyond identity». *Theory and Society*, *29*, 1-47.

Casas Castañé, M. (2008). «I tu Fàtima, maca, d'on ets? De Cambrils» Una altra mirada sobre els fills i filles de famílies immigrades. *Nous horitzons*, *190*, 54-61.

Clua Fainé, M. (2023). *Identidades, nacionalidad y derechos de ciudadanía: Raza, etnia, cultura y nación*. Moodle Campus Virtual UAB.

Colloca, C. (2007). Los jóvenes inmigrantes y la multiplicidad de pertenencias. *Sistema: revista de ciencias sociales*, *197-198*, 25-42.

del Olmo Vicén, N. (2012). La construcción de la identidad colectiva entre los jóvenes

de una sociedad multicultural. *Seminario valores educativos y ciudadanos: La interculturalidad en el entorno educativo*, 1-21.

Domingo, A. (2014). *Catalunya al mirall de la immigració: demografia i identitat nacional*. L'Avenç.

Du, N. M. (2008). Abdelmalek Sayad : L'immigration ou les paradoxes de l'altérité. 2. Les enfants illégitimes. *Nouvelles Questions Féministes*, *27*(3), 143-145. https://doi.org/10.3917/nqf.273.0143

Ferrero Turrión, R. (2005). Nuevos socios, nuevas fronteras. Los procesos migratorios desde Europa Central y Oriental. *Documentos CIDOB*, *Migraciones*(5), 7-60.

Fox, J. E., Moroşanu, L., & Szilassy, E. (2015). Denying Discrimination: Status, 'Race', and the Whitening of Britain's New Europeans. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, *41*(5), 729-748. https://doi.org/10.1080/1369183X.2014.962491

Habimana-Jordana, T. (2021). Una aproximació metodològica a l'estudi de la mixticitat des de la interseccionalitat i l'auto-antropologia. *QuAderns de l'Institut Català d'Antropologia*, *37*(1), 135-158.

Heras, P., Fabra, N., Gil, E., Martin, A., y Llena, A. (2013). *Infancias y adolescencias rumanas en las migraciones transnacionales* (Fundación Instituto de Reinserció Social-IReS y Universitat de Barcelona (ed.)).

Heras Trias, P., Fabra Fres, N., Gil Pasamontes, E., Martin Pujol, A., y Llena Berñe, M. A. (2013). Children and teens on transnational migration: The experience of children migrating from Romania to Spain with their families. En *Migrant Children In Europe: The Romanian case* (pp. 84-122). G.G. Valtolina. https://doi.org/10.3233/978-1-61499-205-9-84

Katartzi, E. (2017). Unpacking Young Migrants' Collective Identities: The Case of Ethnonational Identifications and Belonging. *Children and Society*, *31*(6), 452-462. https://doi.org/10.1111/chso.12219

Marcu, S. (2012). Comprender la movilidad en la Unión Europea ampliada: Discursos de los inmigrantes rumanos en España. *Revista Española de Investigaciones Sociológicas*, *140*, 147-162. https://doi.org/10.5477/cis/reis.140.147

Marcu, S. (2015). From the Marginal Immigrant to the Mobile Citizen: Reconstruction of

Identity of Romanian Migrants in Spain. *Population, Space and Place*, *21*(6), 506-517. https://doi.org/10.1002/psp.1845

Marcu, S., Rodríguez Gómez, P., & Kostova, M. (2013). Entre pertenencias: movilidad y sentido de casa de los inmigrantes de la Europa del Este en España. *Revista de Estudios Europeos*, *62*, 129-146.

Molero, F., Recio, P., García-Ael, C., Fuster, M. J., y Sanjuán, P. (2013). Measuring Dimensions of Perceived Discrimination in Five Stigmatized Groups. *Social Indicators Research*, *114*(3), 901-914. https://doi.org/10.1007/s11205-012-0179-5

Molina, J. L., Martínez-Cháfer, L., Molina-Morales, F. X., y Lubbers, M. J. (2018). Industrial districts and migrant enclaves: a model of interaction. *European Planning Studies*, *26*(6), 1160-1180. https://doi.org/10.1080/09654313.2018.1455808

Moroşanu, L., Bulat, A., Mazzilli, C., y King, R. (2019). Growing up abroad: Italian and Romanian migrants' partial transitions to adulthood. *Ethnic and Racial Studies*, *42*(9), 1554-1573. https://doi.org/10.1080/01419870.2018.1501505

Mullings, L. (2013). Interrogando el racismo. Hacia una Antropología antirracista. *Revista CS*, *diciembre*, 325-375. https://doi.org/10.18046/recs.i12.1683

Paraschivescu, C. (2020). Experiencing whiteness: intra-EU migration of Romanians to Paris and London. *Ethnic and Racial Studies*, *Special Issue: New trends in EU mobilities*, 1-19. https://doi.org/10.1080/01419870.2020.1772495

Petreñas, C., Lapresta, C., y Huguet, Á. (2016). El papel de la L1 en la construcción de la auto-identificación cultural: análisis de las trayectorias de jóvenes rumanos en Cataluña. En *Working Papers in Educational Linguistics* (Vol. 31, Número 2).

Plaza, D. (2006). The Construction of a Segmented Hybrid Identity Among One-and-a-Half-Generation and Second-Generation Indo-Caribbean and African Caribbean Canadians. *Identity: An International Journal of Theory and Research*, *6*(3), 207-229. https://doi.org/10.1207/s1532706xid0603

Roca Caparà, N. (2009). *Construint identitats flexibles. Joves adults d'origen extracomunitari entre processos d'inclusió i exclusió social*. (Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona, Catalunya). Recuperado de: https://global.tdx.cat/handle/10803/5533

Rodríguez-García, D. (2015). Intermarriage and Integration Revisited: International Experiences and Cross-Disciplinary Approaches. *Annals of the American Academy of Political and Social Science*, *662*(1), 8-36. https://doi.org/10.1177/0002716215601397

Rodríguez-García, D. (2023). *Migraciones internacionales y procesos de mixticidad: Gestión de la diversidad. Multiculturalidad/Interculturalidad*. Moodle Campus Virtual UAB.

Rumbaut, R. D., y Rumbaut, R. G. (2005). Self and Circumstance: Journeys and Visions of Exile. En *The Dispossessed: An Anatomy of Exile* (Número 4, pp. 331-355).

San Román, T. (1996). Retomando marginacion y racismo: hipótesis sobre el discurso y su génesis. En *Los muros de la separación. Ensayo sobre alterofobia y filantropía* (1a ed., pp. 232-242). Servei de Publicacions de la UAB-Tecnos.

Scutaru, B. (2021). Childhood memories of belonging among young Romanian migrants in Italy: A qualitative life-course approach. *Childhood*, *28*(3), 409-426. https://doi.org/10.1177/09075682211033018

Söderström, J. (2020). Life diagrams: a methodological and analytical tool for accessing life histories. *Qualitative Research*, *20*(1), 3-21. https://doi.org/10.1177/1468794118819068

Stolcke, V. (1995). Talking culture: New boundaries, new rhetorics of exclusion in Europe. *Current Anthropology*, *36*(1), 1-24. https://doi.org/10.4337/9781781951477.00010

VII. ÍNDICE DE TABLAS

- Tabla 1. Comparativa nacionalidad rumana – lugar de nacimiento Rumanía en Catalunya. Fuente: Base de Datos de Secretaría de Estado de Migraciones (2022). Porcentajes obtenidos por elaboración propia.
- Tabla 2. Resumen de los datos de las/os participantes de esta investigación. Fuente: elaboración propia. Los nombres son ficticios.

ANNEXO

A continuación, se adjunta el guion utilizado en las entrevistas. Es importante recalcar que se trata de un *guion* y que, por tanto, a pesar de la visible abundancia de preguntas, éstas no fueron dirigidas de forma tan seguida ni exactamente literal, con el objetivo de ofrecerle a la persona entrevistada comodidad y fluidez, alejándose de la sensación de interrogatorio. A continuación del guion se encuentra la plantilla de la tabla creada para realizar el vaciado de la información recogida y analizar de forma temática el contenido[16].

Guion empleado en las entrevistas semiestructuradas

Bloque 1: datos sociodemográficos

1.1. Nombres y apellidos:

1.2. Edad:

1.3. Género:

1.4. Hermanos/as:

1.5. Residencia actual (municipio):

1.6. Lugar de nacimiento (Rumanía):

1.7. ¿Entorno rural o urbano?

1.8. Fecha de llegada (mes + año):

1.9. Edad de llegada. ¿Razones para irse con aquella edad? ¿Por edad de escolarización en Rumanía? (inicio o final de ciclo: 7-10; 11-14; 15-18)

1.10. Lugar de llegada:

1.11. ¿Entorno rural o urbano?

1.12. Formación sujeto:

1.13. Situación actual (estudiando/trabajando/en paro):

1.14. Formación madre/padre:

1.15. Profesión madre/padre en origen:

1.16. Profesión madre/padre en destino:

[16] **Importante**: para una mejor visualización de la tabla y debido a su formato, se recomienda ampliar (zoom +) el documento tanto cuanto sea posible.

1.17. Situación económica percibida en origen:

1.18. Situación económica percibida en destino (actual):

Bloque 2: (no)decisión de migrar en origen. Imaginarios del destino

2.1. ¿Cuándo y por qué se toma la decisión de irse del país?

2.2. ¿Cómo viviste todo el proceso entre la (no)decisión y el viaje?

2.3. ¿Qué sabías/pensabas de España/Catalunya antes de venir?

2.4. ¿Reagrupación familiar o migración conjunta? En el caso de la primera opción: ¿madre o padre primero? Dinámica.

Bloque 3: Llegada y establecimiento en destino. Relaciones personales y familiares en origen y en destino (transformación)

3.1. ¿Recuerdas el día que llegaste? ¿Cómo era? ¿Qué sentías/pensabas? ¿Y los días/meses posteriores?

3.2. ¿Ha habido un cambio de entorno rural a urbano o al revés? ¿Cómo ha sido? ¿Cómo te has sentido? ¿Qué ha supuesto para ti?

3.3. ¿Los imaginarios en origen sobre el destino se cumplían?

3.4. En cuanto a tus padres, ¿cómo encontraron trabajo? ¿Qué trabajo? ¿Cómo lo llevaron? ¿Te influyó?

3.5. ¿Cómo fue la búsqueda de vivienda? ¿Cómo encontraron un sitio para vivir? ¿Cómo era? ¿Cómo te influyó eso?

3.6. ¿Cómo llegaron aquí? ¿Tenían conocidos/amistades/familiares? ¿De qué manera les ayudaron? ¿Qué importancia tienen para ellos y para ti?

3.7. ¿Qué tipo de relación mantienes con la familia de Rumanía, si tienes? ¿Tienes amistades allí?

3.8. ¿Viajas a Rumanía? ¿Con qué frecuencia? ¿Sola/o o acompañada/o? ¿Por qué?

3.9. ¿Hay diferencias con el padre/la madre?

3.10. ¿Tienes familia rumana aquí aparte de tus padres y/o hermanos/as? ¿Qué relación tienes? ¿Y amistades?

Bloque 4: Consumo cultural

4.1. ¿Celebras las fiestas típicas rumanas? ¿Cuáles y por qué las celebras? ¿Y las catalanas/españolas? ¿Cómo lo haces? ¿Qué importancia tienen para ti?

4.2. ¿La gastronomía romanesa está presente en tu vida diaria? ¿Te identificas con ella?

4.3. ¿Qué tipo de relación mantienes con la religión ortodoxa? ¿Eres practicante de esta o de otra?

4.4. ¿Con qué idioma te identificas más? ¿Por qué? ¿Si quisieras tener hijos/as, les enseñarías el rumano?

4.5. ¿Hablas el rumano habitualmente? ¿Con quién? ¿Cómo mantienes el contacto con el idioma? ¿Con la familia más cercana en qué idioma(s) te comunicas?

Bloque 5: Escuela

5.1. Explícame lo que recuerdes del primer día en la escuela/instituto aquí. Cómo era la comunicación con el resto de la clase/profesorado. ¿Sentimientos de diferencia?

5.2. Paso por la etapa educativa en Catalunya. Período de adaptación.

5.3. ¿Cómo fue el proceso de aprendizaje de nuevos idiomas (catalán/castellano)?

5.4. ¿Amistades rumanas o no? ¿Cuáles? ¿Cuántas? ¿Por qué?

Bloque 6: Estudios post obligatorios/trabajo

6.1. Si estás cursando estudios postobligatorios, ¿por qué has decidido seguir con esta vía? ¿Por qué con un trabajo? ¿Tiene que ver la familia?

6.2. ¿Hay una percepción de trato diferencial respecto las/os compañeras/os de clase/trabajo? Si es así, ¿por qué?

6.3. ¿En tu entorno laboral hay personas rumanas? ¿Tienes alguna relación? ¿De qué tipo? ¿Cómo te hace sentir?

Bloque 7: Identidades y pertenencias geográfico-culturales

7.1. Autoidentificación.

7.2. ¿Cuándo te preguntan de dónde eres, qué contestas? ¿Te supone una dificultad contestar esta pregunta o bien una reflexión? (dependiendo de la 7.1.)

7.3. ¿Por qué razón contestas esto? ¿Es lo que sientes?

7.4. ¿Te sientes más cercano/a a la cultura rumana o a la española o a la catalana? ¿A todas ellas o a ninguna? ¿Te sientes más vinculado/a Rumanía o a España/Cat/municipio? ¿Con cuál te identificas más?

7.5. ¿Cómo crees que te definen los demás (amistades/familia/colegas/conocidos)?

7.6. ¿Qué aspectos de la cultura "nueva" crees que has incorporado en tu vida desde que llegaste hasta ahora? ¿Qué te supone esto? ¿Qué diferencias hay entre la rumana?

7.7. ¿Qué es para ti casa? ¿Tiene una ubicación? ¿Es sólo un lugar o son varios? ¿Cuál más, cuál menos? ¿Supone diferencias con el resto de la familia?

7.8. ¿Varía tu identidad según el lugar? ¿Aquí es distinta a cuando vas a Rumanía? ¿Hay diferencias entre cuando estás en el trabajo/clase que fuera? ¿O entre la familia de aquí que con las amistades?

<u>Bloque 8: Discriminaciones positivas y negativas</u>

8.1. ¿Te has sentido percibido/a de forma distinta por parte de tu entorno? ¿Dónde? ¿Tienes un ejemplo para ilustrarlo? ¿Qué supuso para ti? ¿Cómo te veías tú en ese entorno?

8.2. ¿Las administraciones públicas (del tipo que sea) te han hecho sentir distinto/a a la hora de realizar todo tipo de trámites? Ejemplificación y sentimientos/emociones asociados.

8.3. ¿Tienes un ejemplo donde esta diferencia haya sido positiva, te haya beneficiado? ¿Qué fue lo que pasó? ¿Cómo te veías tú en ese entorno?

8.4. ¿Has reflexionado alguna vez sobre estas discriminaciones positivas/negativas? ¿Qué piensas?

<u>Bloque 9: Perspectivas de futuro</u>

9.1. ¿En qué piensas cuando piensas en Rumanía? ¿Cómo es para ti el origen? ¿Ha cambiado con los años?

9.2. ¿Te has planteado volver? Si es que no: ¿por qué? Si es que sí: ¿cómo crees que sería?

9.3. ¿Te has planteado obtener la nacionalidad española? Tanto si es que sí, como si es que no, ¿por qué? Si ya lo has hecho, ¿qué implicaciones tiene o ha tenido para ti? Si ya la tienes, ¿por qué motivos has decidido obtenerla?

Bloque Final (BF): cierre entrevista

B.F.1. Sensaciones entrevista.

B.F.2. Retorno.

B.F.3. Grabación y confidencialidad (consentimiento informado signado en caso de que no se haya firmado al principio).

B.F.4. Necesidad de una segunda entrevista, en su caso.

B.F.5. Paso a aclaraciones, comentarios, sugerencias, opiniones TFM, etc. fuera de la grabación (*off the record*).

Plantilla para el análisis temático del contenido (tabla)

| | | PREGUNT AS | | |